



Pelita Brunei

DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

**AKHBAR
RASMI
KERAJAAN
NEGERI
BRUNEI**

TAHUN 23 BILANGAN 23

RABU 7HB JUN, 1978.

1398 رابو 1 رجب

PERCHUMA

UPACHARA PERBARISAN HARI KEPUTERAAN D.Y.M.M. BAGINDA QUEEN

BANDAR SERI BEGAWAN. — Hari Keputeraan Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Queen Elizabeth II telah di-ra'ikan dengan satu perbarisan kehormatan yang telah berlangsung di-Padang Besar di-sini pada hari Sabtu 2hb Jun yang lalu.

Perbarisan yang di-perintah oleh Major J.D. Griffiths-Eyton, mengandungi pasukan ke-10 Princess Mary's Own Gurkha Rifles, Battalion Kedua Askar Melayu Diraja Brunei, Polis Diraja Brunei dan pasukan tembak meriam Polis Diraja Brunei.

Pasukan2 awam yang terdiri dari Kadet2 Askar Melayu Diraja Brunei dan Polis Diraja Brunei, Jabatan Laut, Kastam, Bomba, Palang Merah, Pengakap, Pandu Puteri, Imigresen dan Boys Brigade juga telah mengambil bahagian dalam perbarisan tersebut.

Gabungan pancharagam pasukan ke-10 Princess Mary's Own Gurkha Rifles, pasukan serunai dan tambor Battalion Kedua AMDB dan pancharagam Polis Diraja Brunei juga menyertai perbarisan tersebut.

Perbarisan yang di-saksikan oleh beribu2 orang yang membanjiri sekitar padang tersebut bermula jam 7.30 pagi dengan ketibaan para jemputan.

Tuan Yang Terutama Pesuruhjaya Tinggi British di-Brunei, Awang J.A. Davidson tiba ka-upachara tersebut kira2 jam 8.00 pagi dan di-ikuti dengan keberangkatan Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei Sir Muda Hassan Bolkiah Mu'iz-

zaddin Waddaulah beberapa minit kemudian.

Sa-jurus sa-telah itu pemerintah perbarisan menjemput Tuan Yang Terutama Pesuruhjaya Tinggi British di-Brunei untuk memereksa barisan pasukan2 yang mengambil bahagian.

Sa-telah selesai memereksa barisan, Tuan Yang Terutama membacakan perutusan DYMM Seri Paduka Baginda Queen kepada Komanweal.

Tembakan meriam sa-banyak 21 das telah di-lepaskan dan pesawat helikopter dari chawangan udara AMDB telah terbang lalu.

Lihat muka 16



Hampir \$19 ribu di-terima oleh TKKB tahun lalu

BANDAR SERI BEGAWAN. — Tabong Kebajikan Kebangsaan Brunei telah menerima sa-keping chek bernilai lebih dari \$200.00 yang telah di-dermakan oleh Persatuan India.

Chek tersebut telah di-sampaikan oleh Bendahari persatuan itu, Awang Ramanathan kepada Pengarah Kebajikan, Belia dan Sokan, Y.B. Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Setia Awg Haji Hussain yang juga selaku Pengerusi Tabong tersebut.

Derma tersebut membawakan jumlah yang di-terima dari orang2 perseorangan, badan2 kebajikan dan kaki-tangan Kerajaan oleh tabong itu pada tahun ini kepada \$1,294.

Pada tahun lalu tabong tersebut menerima 18 derma yang berjumlah \$18,761.71.

Sementara itu Badan Kebajikan Kebangsaan pada hari Selasa minggu lalu telah mendermakan sa-jumlah \$550.00 kepada dua orang mangsa kebakaran di-Kampung Sungai Matan di-Daerah Brunei/Muara.

Sa-banyak \$300.00 telah di-dermakan kepada Awg Damit bin Menuhin dan \$250.00 kepada Awg Mohammad Yusof bin Abu Bakar.

HARI Ulang Tahun penubuhan pasukan Askar Melayu Diraja Brunei yang ke-17 tahun telah di-ra'ikan dengan satu perbarisan di-Padang Besar Bandar Seri Begawan pada 27hb Mei yang lalu. Kemunchak dari achara di-upachara perbarisan itu ialah pengorniaan Panji-Panji Diraja dan Pasukan oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei kepada kedua2 battalion AMDB.

Pada sebelah malam-nya pula, satu majlis jamuan khas telah di-adakan di-Perkhemahan Bera-kas. Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei; Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Begawan Sultan dan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibol Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohammad Bolkiah telah berangkat ka-majlis tersebut.

Tuan Yang Terutama Pesuruhjaya Tinggi British di-Brunei, Awang J.A. Davidson dan lain2 pembesar negara juga hadir di-majlis itu.

Gambar atas kelihatan Pegawai Pemerintah Battalion, Y.B. Pehin Orang Kaya Seri Dewa Lt. Col. Dato Seri Pahlawan Mohammad bin Haji Daud memperkenalkan pegawai2 AMDB kepada Kebawah Duli Yang Maha Mulia sa-masa majlis jamuan pada malam itu.

Pesta ria

BANDAR SERI BEGAWAN. — Bahagian Melayu Radio Tali-visyen Brunei akan mengadakan Pesta Ria bertempat di-Dewan Sekolah Melayu Lumut pada 10hb Jun, 1978 mulai jam 7.30 malam.

Penduduk2 Kampung Lumut dan kampung2 di-sekitar-nya ada-lah di-persilakan datang ka-dewan sekolah tersebut untuk menyaksikan persembahan2 pada malam itu.

Jadual lawatan dokter terbang

BANDAR SERI BEGAWAN. — Jabatan Perkhidmatan Perubatan dan Kesihatan telah menyusun jadual lawatan perkhidmatan doktor terbang ka-kampung2 pendalaman bagi bulan Jun ini.

Menurut jadual yang telah di-ator, rombongan itu akan melawat tujuh buah kampung di-Daerah Tutong; lima di-Daerah Belait dan tiga di-Daerah Temburong.

Kampung2 di-Daerah Tutong yang akan di-lawati oleh rombongan tersebut ialah Kampung Panchong pada hari ini, 7hb Jun; Ukong pada 12hb Jun; Belabau pada 14hb Jun; Supon Besar pada 20hb Jun; Long Mayan dan Supon Kechil pada 21hb Jun dan Bukit pada 26hb Jun.

Rombongan tersebut akan melawat ka-kampung2 Daerah Belait pada tarikh2 seperti berikut:

Kampung Sukang pada 13hb Jun; Melilas pada 19hb Jun, Baran dan Teraja pada 27hb Jun dan Buau pada 28hb Jun.

Kampung2 di-Daerah Temburong yang telah di-lawati oleh rombongan itu ialah Lopat, Biang Menengah dan Lamaling yang masing2 telah di-lawati pada 5hb dan 6hb Jun.



Gambar atas kelihatan Tuan Yang Terutama Pesuruhjaya Tinggi British, Awang J.A. Davidson sedang memereksa barisan pasukan Kadet Polis Diraja yang mengambil bahagian dalam perbarisan pada hari itu.


Pelita Brunei

DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

 AKHBAR
RASMI
KERAJAAN
NEGERI
BRUNEI

7HB JUN, 1978

KEARAH KEMAJUAN SHARIKAT KERJASAMA

SEJAK Jabatan Kemajuan Kerjasama di-tubuhkan, beberapa Sharikat Kerjasama telah muncul di-negeri ini baik di-bandar, luar bandar dan di-pendalaman2. Sa-belum penubuhan jabatan ini, sememangnya banyak Sharikat Kerjasama telah tumbuh di-negeri ini—malang-nya, ada di-antara-nya yang sudah gulung tikar, mati tanpa nisan dan lain2.

Dan sa-takat ini belum-lah dapat di-pastikan sa-jauh mana kemajuan Sharikat2 Kerjasama itu diperolehi—walau bagaimana pun dapat-lah di-katakan kesemua Sharikat2 Kerjasama itu masing2 dalam proses perkembangan. Sa-jauh ini ada tiga buah Sharikat Kerjasama yang barang kali dapat kita ketengahkan ia-itu Sharikat Kerjasama PERDA, Penanjong, Sharikat Kerjasama PESAKA, Keriam (kedua2-nya dari Daerah Tutong); yang sudah lama berkembang maju dan sa-buah Sharikat Kerjasama Pegawai Rendah dan kakitangan Kerajaan di-Kuala Belait, yang sedang berjalan dengan baik-nya itu.

Pihak Jabatan Kemajuan Kerjasama pula kerap kali kita ikuti telah dan sedang menyusun beberapa projek-nya bagi memperkokohkan lagi Sharikat2 Kerjasama di-negeri ini dengan pegawai2-nya sentiasa bergerak chergas melawat, menasehat serta menubuhkan Sharikat2 Kerjasama yang baharu di-samping menganjorkan kursus2 Sharikat Kerjasama. Apa yang menjadi harapan Kerajaan dan juga rakyat terutama kaum bumi putera di-negeri ini, pada satu ketika nanti bersama2 akan dapat melihat hasil2 kemajuan Sharikat2 Kerjasama yang telah dan yang sedang kita usahakan sekarang ini benar2 menuju matalamat yang di-hajati ia-itu demi meninggikan lagi taraf hidup kaum bumi putera di-negeri ini dilapangan perusahaan dan perniagaan.

Perkara yang harus kita ambil perhatian untuk mengusai serta memajukan lagi Sharikat2 Kerjasama yang ada sekarang ini ia-lah seperti yang telah diterangkan oleh Pesuruhjaya Kemajuan Kerjasama sa-waktu merasmikan Mashuarat Agong Kali Kedua, Sharikat Kedai Persatuan Melayu Keriam (PESAKA), Tutong yang baru lalu, antara lain: "Kedai2" Sharikat Kerjasama tidak boleh berdiam diri dengan bersungut sahaja. Sharikat2 Kerjasama itu mahu-lah berwaspada dan bekerja dengan lebih giat lagi supaya dapat menandingi pekedai2 yang lain. Sangat-lah mustahak bagi Sharikat Kerjasama itu memperkokohkan perdampingan di-antara sharikat dengan ahli2-nya yang juga sa-bagai pembeli dan tuan punya sharikat dan ini ada-lah satu kelebihan yang patut di-gunakan dengan sepenoh-nya."

Kita mempunyai penoh keyakinan serta menaruh harapan yang tinggi yang Sharikat2 Kerjasama itu akan terus maju dan maju dengan tanda2 yang menunjukkan kebolehan Sharikat Kerjasama yang sama2 di-restui oleh Kerajaan dan rakyat pada menjalankan urusan2 perniagaan-nya dengan sempurna dan terator menurut garis2 yang tertentu di-bawah prinsip Sharikat Kerjasama.

PAMERAN SENI-LUKIS DAN KERJA TANGAN DI-DAERAH BELAIT

KUALA BELAIT.— Satu pameran seni-lukis dan kerja-tangan yang di-anjorkan oleh Jawatankuasa Tertinggi Menyambut Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei kali yang ke-32 tahun akan di-adakan tahun ini bagi Daerah Belait.

Pameran kali ke-empat yang akan di-langsungkan itu akan di-adakan di-Sekolah Inggeris Perdana Wazir, di-sini pada 28hb hingga 30hb Julai depan

dan ia-nya terbuka kepada penduduk2 Daerah Belait sahaja.

Semua lukisan2 dan kerja-tangan yang akan di-pertandingkan ada-lah berupa lukisan alam semulajadi, alam benda, potret, gubahan fikiran dan pemandangan, arca, batik dan yang sa-umpama-nya dan mestilah berukuran tidak kurang dari 8" x 11" serta mesti-lah di-bingkai atau di-lekat dengan kertas tebal.

Pameran tersebut juga ada-lah terbahagi kepada

dua bahagian, bahagian 'A' bagi orang2 dewasa semantara bahagian 'B' pula untuk penuntut2 sekolah2 rendah, menengah bawah, atas dan maktab.

Semua borang2 untuk menyertai peraduan itu boleh di-dapati dari sekarang dari Dayang Lee bertempat di-Maktab Anthony Abell, Seria; Chegu Mohammad bin Akup di-Sekolah Menengah Melayu Muhammad Alam, Seria dan Dayang Isah bte Masrum di-Sekolah Menengah Melayu Ahmad Tajuddin atau berhubung terus kepada Setia Usaha Peraduan, Awang

Ahmad bin Semu di-Sekolah Inggeris Perdana Wazir.

Tidak ada bayaran masuk di-kenakan kepada pelukis2, kerana itu semua karya yang akan di-pertandingkan hendak-lah sampai kepada jawatankuasa peraduan tidak lewat pada 17hb Julai dan karya2 yang di-hasilkan dan pernah di-pertandingkan pada dan sa-belum tahun 1977 tidak akan di-terima. Pelukis2 hanya di-benarkan menghantar sa-buah sahaja hasil karya mereka.

Sa-banyak empat hadiah akan di-berikan kepada pemenang yang berupa wang tunai, hadiah pertama berjumlah \$75.00; hadiah kedua sa-banyak \$65.00; hadiah ketiga sa-banyak \$50.00 dan hadiah keempat sa-banyak \$30.00.

200 memohon untuk menjadi Guru Ugama

BANDAR SERI BEGAWAN.— Jabatan Hal Ehwal Ugama telah menjalankan satu temuduga bagi 200 orang pemohon2 untuk menjalani satu kursus perguruan sa-lama tiga tahun di-Maktab Perguruan Ugama Seri Begawan di-batu 1½ Jalan Tutong. Kursus tersebut di-jangka di-mulakan pada bulan Julai dan di-bahagikan kepada dua kumpulan ia-itu A dan B.

Kursus 'A' ada-lah untuk pemohon2 yang mempunyai 4 mata pelajaran 'O' perengkat biasa atau yang sebanding dengan-nya termasuk Bahasa Melayu dan mempunyai Sijil Pelajaran Ugama.

Kursus 'B' bagi pemohon2 yang lulus Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengan-nya termasuk Bahasa Melayu dan mempunyai Sijil Pelajaran Ugama.

Pemohon2 juga hendaklah mempunyai pengetahuan dalam membaca Kor'an, sembahyang dan menulis jawi.

Sejak Maktab tersebut di-buka dalam tahun 1972, sa-ramai 226 orang guru telah lulus dalam kursus mereka dan telah menerima sijil2. Pada masa ini 205

orang sedang mengikuti kursus yang sama. Dari jumlah ini 90 orang dalam tahun ketiga, 61 orang dalam tahun kedua dan yang lain-nya dalam tahun pertama.

Sa-ramai 17 orang penshara di-tempatkan di-Maktab tersebut. Enam dari mereka mengajar sa-chara umom dan 11 yang lain-nya dalam pelajaran Ugama. Kursus2 lain termasuk-lah membaca Kor'an dan kursus ulang kaji juga di-jalankan di-maktab tersebut.

TUTONG.— Peraduan silat dan kuntau bagi Daerah Tutong akan di-adakan akhir bulan ini di-Pantai Seri Kenangan Tutong.

Peraduan yang hanya terbuka kepada penduduk2 di-daerah itu merupakan sa-bahagian dari acara perayaan puja usia Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan.

Borang2 boleh di-dapati dari Awang Ali Ahmad bin Haji Lahab di-Pejabat Kehakiman Tutong atau dari Ketua2 Kampung dan Penghulu2 di-daerah itu.

Borang2 penyertaan hendaklah di-kembalikan tidak lewat dari 14hb Jun.

Tiga orang berkursus di-U.K.

BANDAR SERI BEGAWAN.— Tiga orang Inspektor Polis kini menjalani kursus mengenai Jurusan tugas 'Am Polis sa-lama dua puluh minggu di-United Kingdom. Mereka ia-lah Awangku Asli bin Pengiran Haji Ismail, Haji Hamzah bin Haji Salleh dan Awang Hasrin bin Haji Sabtu dan di-tempatkan di-Hendon Metropolitan Police Colleges.

Harga barang2 keperluan

SAPERTI biasa di-bawah ini di-chatetkan beberapa jenis keperluan sa-hari2 yang di-dapati di-jual dengan harga yang lebih rendah di-kedai Bandar Seri Begawan, Kuala Belait dan Seria. Ada-lah di-ingatkan kepada orang ramai bahawa harga barang2 yang berikut di-bawah ini bermula bagi minggu 1hb Mei, 1978.

BANDAR SERI BEGAWAN

- GARAM HALUS CHAP PLAY BASKETBALL — 50 sen sa-kotak boleh di-beli dari kedai2 berikut:—
 - A. Muthian, No. 9, Jalan McArthur.
 - Chai Huat Trading Company, No. B-2, Jalan Roberts.
- SAYOR KINCHAM — \$2.40 sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut:—
 - Hen Leong, No. 31, Jalan Sultan.
- ASAM JAWA CHAP SINGA — 35 sen sa-bungkus boleh di-beli dari kedai2 berikut:—
 - Ming Thai Company, No. 32, Jalan Sultan.

KUALA BELAIT

- GARAM HALUS CHAP PLAY BASKETBALL — 50 sen sa-kotak boleh di-beli dari kedai2 berikut:—
 - Kok Kee, No. 60, Jalan Pretty.
- SAYOR KINCHAM — \$2.80 sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut:—
 - Ng Ming Hong, No. E, Bangunan Dewan Perdagangan China.
- ASAM JAWA CHAP SINGA — 40 sen sa-bungkus boleh di-beli dari kedai2 berikut:—
 - Choo Seng,

No. 20, Jalan Pretty.

b) Kok Kee,

No. 60, Jalan Pretty.

c) S. S. Sa'adiah,

No. 92, Bangunan Hotel Sentosa,

SERIA

- GARAM HALUS CHAP PLAY BASKETBALL — 50 sen sa-kotak boleh di-beli dari kedai2 berikut:—
 - Chop Kim Huat, No. 53, Jalan Bunga Kuning.
 - Poh Sing, No. 65, Jalan Bunga Kenanga.
- SAYOR KINCHAM — \$2.40 sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut:—
 - Chop Kun Mee, No. 6, Jalan Sultan Omar Ali.
- ASAM JAWA CHAP SINGA — 40 sen sa-bungkus boleh di-beli dari kedai2 berikut:—
 - Chop Yick Heo, No. 7, Jalan Sultan Omar Ali.
 - Chop Koh Seng Hang, No. 17, Jalan Sultan Omar Ali.
 - Teo Hup Shing, No. 20, Jalan Sultan Omar Ali.
 - Chao Heng Company, No. 30, Jalan Sultan Omar Ali.
 - Chop Giap Hin, No. 49-B, Jalan Bunga Kuning.
 - Poh Sing, No. 65, Jalan Bunga Kenanga.

Jadual lawatan Perpustakaan Bergerak bagi 12hb. hingga 15hb. Jun, 1978

TEMPAT PERSINGGAHAN	TARIKH	HARI	MASA
Sekolah Inggeris Berakas (Bahagian Rendah)	12.6.1978	Isnin	2.00- 3.00 petang
Berhadapan Kedai, Kampong Perpindahan	12.6.1978	Isnin	3.30- 5.30 "
Sekolah Melayu Orang Kaya Besar Imas, Subok	13.6.1978	Selasa	8.30- 9.30 pagi
Sekolah Melayu Dato Mahawangsa, Lambak	13.6.1978	Selasa	10.30-11.30 "
Sekolah Melayu Dato Gandhi	14.6.1978	Rabu	8.30- 9.00 "
Sekolah Melayu Serasa	14.6.1978	Rabu	10.00-10.30 "
Sekolah Melayu Mentiri	14.6.1978	Rabu	10.45-11.15 "
Sekolah Melayu Sultan Abdul Bubin, Sungai Besar	14.6.1978	Rabu	11.30-12.00 T/hari
Kawasan Rumah Ketua Kampong, Serasa	15.6.1978	Khamis	3.15- 4.15 "
Kawasan Rumah Ketua Kampong Mesjid Lama, Muara	15.6.1978	Khamis	4.30- 5.30 "

BEBERAPA minggu lalu Pelita Brunei telah menyiarkan renchana yang saya tulis bertajuk "Anak2 kita di-Great Britain." Renchana tersebut di-tulis dengan tujuan memberi gambaran selang pandang mengenai penuntut2 Brunei yang telah berada di-Great Britain kerana melanjutkan pelajaran. Kali ini saya chuba pula memberi panduan ringkas kepada penuntut2 Brunei yang akan berhijrah ka-Great Britain untuk melanjutkan pelajaran.

Tahun pengajian di-Great Britain mulai pada tiap2 minggu pertama bulan September bagi sekolah2 rendah dan menengah; akhir bulan September bagi maktab2 dan politeknik dan bagi universiti2 pula mulai pada minggu pertama bulan Oktober ia-itu sa-sudah chuti panjang musim panas. Ini berlainan dengan sistem di-Brunei ia-itu tahun pengajian di-mulakan pada tiap2 minggu pertama bulan Januari.

Permohonan2 untuk mendapatkan tempat belajar di-sekolah2, maktab2 dan politeknik di-United Kingdom terbuka pada lazim-nya hingga bulan Jun tiap2 tahun. Jika nasib baik permohonan boleh juga mendapat layanan dan pertimbangan walau pun terlewat dari tarikh tersebut. Ini risiko-nya amat berat untuk di-amal kesempatan. Ada-lah lebeh baik dan selamat permohonan untuk mendapatkan tempat belajar itu di-kemukakan atau di-usahakan pada waktu yang dikehendaki oleh pihak institusi. Bisai tah sebentar awal bila melakukan sesuatu usaha kebajikan itu.

Permohonan2 untuk mendapatkan tempat belajar di-universiti di-United Kingdom pula ada-lah melalui The Universities Central Council on Admissions (UCCA). Permohonan yang demikian membolehkan pemohon2 memilih lima buah universiti atau maktab universiti (University College) dalam satu permohonan. Sa-banyak 96 buah universiti dan maktab universiti di-United Kingdom yang termasuk dalam skim UCCA itu. UCCA hanya mengendalikan permohonan2 bagi kursus2 mahasiswa yang belum berijazah (under-graduate courses). Ini berlainan dengan chara membuat permohonan kepada politeknik dan maktab2 yang mana permohonan boleh di-hadapkan kepada masing2 institusi tanpa had bilangan-nva. Permohonan melalui UCCA itu di-tutup pada lazim-nya tiap2 15hb Oktober bagi kemasokan ka-universiti2 Oxford dan Cambridge dan tiap2 15hb Disember bagi kemasokan ka-universiti2 dan maktab2 universiti yang lain. Dalam perkataan lain permohonan itu di-hadapkan sa-lewat2-nya antara 9 atau 12 bulan sa-belum tahun pengajian di-mulakan ia-itu jika hajak untuk

PENGIRAN Mustapha bin Pg. Metassan merupakan anak Brunei yang pertama di-perbantukan ka-Brunei Government Agency, Norfolk Square, Paddington, London, khas bagi menyelenggarakan hal-ehwal kebajikan penuntut2 Brunei di-United Kingdom. Beliau sudah berada disana kira2 2 tahun atas nama jawatan Pegawai Dermasiswa dan kesejahteraan.

Sa-lama menjalankan tugas disana, beliau sa-chara langsung berhadapan dengan masalah2 yang di-alami oleh penuntut2 kita dan ajukan oleh penuntut2 itu kepada beliau sama ada bagi tujuan meminta nasehat atau mengator langkah2 untuk mengatasi

masaalah yang begitu banyak.

Timbul dari masalah2 yang di-hadapi oleh beliau itu, dengan sukarela beliau telah menyusun satu renchana khusus bagi membimbing bakal penuntut2 Brunei yang akan berhijrah ka-United Kingdom untuk melanjutkan pelajaran di-berbagai bidang.

Tentu-nya renchana ini banyak memberikan manafaat kepada penuntut2, ibu bapa dan masyarakat kita yang ingin mengetahui akan keadaan yang sa-benar terutama pada yang berhajat untuk melanjutkan pelajaran di-sana.

Renchana beliau itu akan di-siarkan sa-chara bersiri mulai minggu ini.

MENUNTUT DI-GREAT BRITAIN

Pengiran Mustapha

menulis dari
LONDON



makluman yang di-maksudkan. Sekira-nya permohonan itu dapat di-pertimbangkan, maka pihak universiti yang berkenaan akan memberi tawaran tempat belajar yang bersyarat kepada pemohon. Antara syarat2 yang lazim dikenakan ia-lah pemohon di-kehendak mempunyai kelulusan peringkat lanjutan (Advance Level) serta mempunyai pangkat (grade) yang tertentu dalam beberapa mata pelajaran.

Pemohon2 yang telah menerima tawaran bersyarat itu akan dapat mengetahui kedudukan tawaran itu dengan sendiri-nya apabila di-ketahui keputusan peperiksaan 'A' level sama ada dapat memenohi syarat yang dikenakan atau sa-balek-nya. Dalam pada itu ada satu skim yang di-namakan "Clearing Scheme" yang

mana membolehkan pemohon2 memohon pertimbangan semula sekira-nya permohonan mereka tidak berjaya kerana tidak dapat memenohi syarat, umpama-nya bilangan mata pelajaran yang dikehendaki tidak cukup atau pangkat-nya yang di-syaratkan kurang baik atau kerana permohonan di-tolak tanpa syarat tetapi berjaya mendapat kelulusan 'A' level sa-kurang2-nya dalam 2 mata pelajaran. Permohonan untuk mendapatkan pertimbangan semula melalui "Clearing Scheme" itu di-hadapkan kepada UCCA juga. Keterangan lanjut mengenai perkara ini boleh di-rujuk dari "UCCA handbook". Pemohon yang tidak berjaya mendapat kelulusan dalam dua mata pelajaran 'A' level tidak memberi pertolongan apa2 dari skim tersebut.

(BERSAMBONGAN)

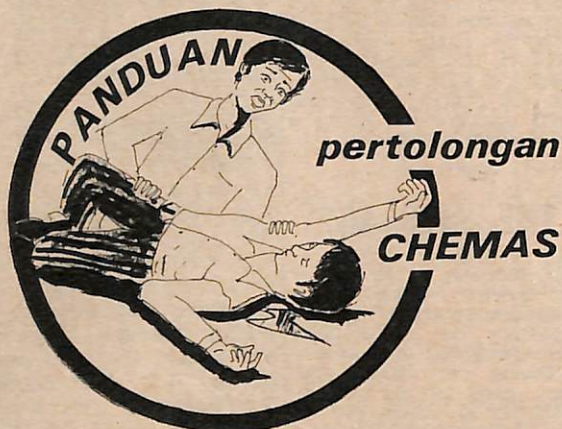
belajar di-universiti mulai bulan Oktober 1979, permohonan masuk di-tutup pada 15hb Disember 1978 kechuali bagi universiti2 Oxford dan Cambridge di-tutup pada 15hb Oktober 1978.

Ada-lah perlu juga ditegaskan bahawa permohonan itu di-lakukan sa-belum keputusan peperiksaan SAP peringkat lanjutan (G.C.E. Advanced Level) di-ketahui atau belum mempunyai kelulusan 'A' level tetapi akan menduduki peperiksaan di-peringkat itu. Untuk keterangan lanjut boleh di-rujuk buku panduan mengenai peratoran2 dan penerangan permohonan dari "UCCA handbook" yang boleh di-dapati dari Jabatan Pelajaran, Brunei di-Bahagian Dermasiswa, Pengetua Pusat Tingkatan Enam atau dari alamat berikut:

The Universities Central Council on Admissions, P. O. Box 28, Cheltenham Glos, GL50 1HY, England. Apabila permohonan2

itu sampai kepada UCCA, pihak UCCA akan mengendalikan dan mengedarkan permohonan itu kepada universiti2 yang berkenaan. Pihak universiti pula akan membuat pertimbangan dan akan memaklumkan pertimbangan mereka itu kepada pe-

mohon2 sama ada permohonan itu berjaya atau sa-balek-nya. Makluman demikian selalu-nya di-buat dalam bulan Februari atau Mach. Saya perchaya bahawa penuntut2 yang telah menghadapi permohonan mereka pada tahun lalu telah menerima



KAEDAH SILVER

Bersehhkan mulut pesakit dari lumut laut atau gigi palsu atau benda2 lain yang boleh menghalang pernafasan. Jika barang itu dalam, maka balut jari kamu dengan kain keliling-nya dan masukkan kamulut dan bersehhkanlah mulut itu.

1. baringkan telentang pesakit itu, letakkan lipatan kain panas atau kain lain yang di-lipat2 di-bawah bahu-nya untuk menaikkan bahu-nya dan biarkan kepala-nya jatoh ka-bawah di-belakang. Kepala mestilah rendah dari bahu-nya. (rajah 1)
2. berlutut di-kepala pesakit itu dan pegang pergelangan tangan-nya serta silangkan kedua2nya dengan tegoh ka-atas dada. (rajah 2). Pergerakan ini menjadikan udara keluar dari paru2.
3. lepaskan tekanan ini dan tarik tangan dengan gerakan yang chepat ka-atas dan kebelakang kepala-nya sa-berapa boleh. (rajah 3).
4. ulang gerakan2 ini sa-lama 12 kali pada sa-minit. Periksa mulut pesakit selalu dan jika benda keluar seperti muntah atau ayer palingkan kepala ka-kiri

atau ka-kanan segera.

5. hantar ka-hospital dengan ambulance bagi rawatan sa-lanjut-nya.

Pemuliharaan gerakan jantung dari luar

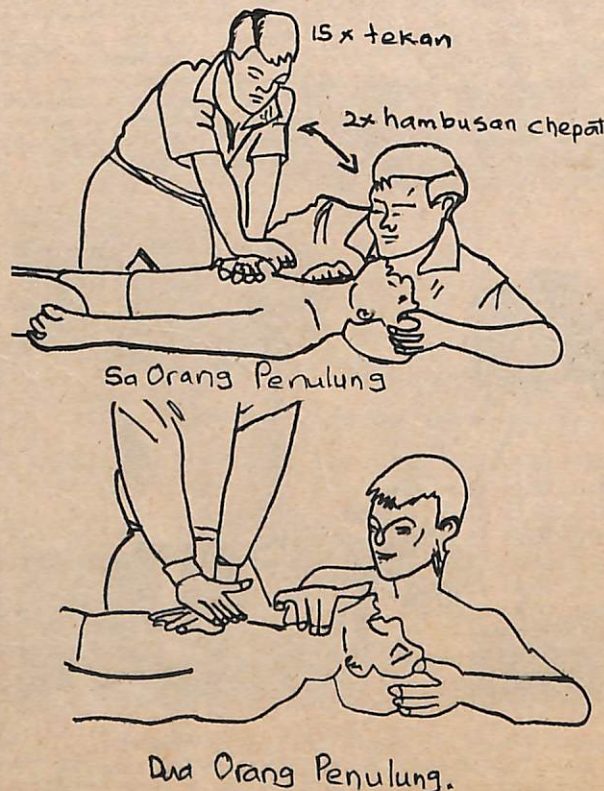
Teknik ini di-lakukan kerana sa-telah memberi pernafasan seperti chara2 di-atas tidak berhasil dan paru2 tidak bergerak, muka pesakit maseh puchat. Ini menunjukan udara dan oxygen tidak ka-otak dan jantung tidak bekerja, maka lakukanlah seperti ini:

1. baringkan pesakit dengan telentang di-atas lantai yang keras, tapi tidak di-atas yang lembut seperti tilam dan lain2.
2. beri-lah pukolan yang sederhana kuat-nya ka-atas tulang dada bawah, chara ini boleh menjadikan paru2 bergerak. Jika pukolan ini tidak berhasil sa-lepas beberapa pukolan maka lakukanlah;
3. dudok merangkak atas dua lutut di-tepi pesakit. Letakkan hulu tapak tangan di-atas hujung tulang dada sa-belah kiri dan hulu tapak tangan yang satu di-atas tangan pertama tadi, tentukan hanya hulu tapak tangan sahaja yang terkena hujung tulang dada sementara jari2 anjongkan ka-atas.

4. tekankan tangan kamu menurut keberatan badan yang di-majukan ka-depan sementara tangan hendaklah keras dan lurus.
5. balekan badan ka-belakang yang membawa ka-rangan-an tekanan pada dada tapi hulu tangan maseh melekat pada dada.
6. buatlah begini tiap2 saat. Kecepatan masa pertolongan ada-lah sangat mustahak dalam perkara ini. Bagi kanak2 berumur 10 tahun ka-bawah hanya kekuatan satu tangan di-kehendaki dan banyak tekanan antara 80 — 90 dalam sa-minit, dan bagi orang dewasa 60 tekanan sa-minit.

Jika sa-orang penolong chemas sahaja melakukan pemuliharaan nafas ini, buatlah mulut ka-mulut 2 kali hembusan dan tekan dada 15 kali bagi mengerakkan jantung. Chara ini memang susah tapi dapat dilakukan dengan mudah bila telah mahir berlateh.

Jika berdua, sa-orang melakukan teknik gerakan paru2 dan sa-orang melakukan mulut ka-mulut. Sa-lepas melakukan kedua2 chara2 ini boleh menambahkan gerakan paru2 sa-kurang2-nya muka akan beransor2 puleh sediakala. Lakukanlah tekanan ka-paru2 ini sa-hingga paru2 bergerak dengan kuat-nya atau sampai ka-hospital, atau doktor menyuruh berhenti.



Sa-bahagian daripada Mahasiswa2 Brunei yang telah berjaya dalam pengajian masing2 di-universiti dan politeknik di-Great Britain pada tahun 1977. Dari kiri — Saifon Awang Besar B.A. Hons. in Economics, Maimunah bte Elias B.Sc. Hons. in Geography, Ak Zaini bin Pg. Haji Kamaluddin B.Sc. Hons. in Chemistry, Hairuni bte Mohd Ali Maricar B.A. Hons. in Humanities dan Ak Shahminan bin P.S.I. Pg Hj. Ismail B.Sc. Hons. in Electronic Engineering.

MASSIVE PARADE MARKS QUEEN'S BIRTHDAY

BANDAR SERI BEGAWAN. — Celebrations to mark the birthday of Her Majesty Queen Elizabeth II began with a massive and colourful parade on the padang here last Saturday morning.

The parade, commanded by Major J.D. Griffiths-Eyton, comprised contingents from 10th. Princess Mary's Own Gurkha Rifles, Second Battalion Royal Brunei Malay Regiment, Royal Brunei Police Force and the Police Saluting Gun Unit.

Detachments from civilian organisations consisting of the cadets Royal Brunei Malay Regiment, cadets Royal Brunei Police Force, Marine Department, Customs Department, Fire Brigade, Red Cross, Boy Scouts, Girl Guides, Immigration Department and Boys' Brigade also took part in the parade.

A composite band made up of the 10th. PMO Gurkha Rifles Pipes and Drums, the 2nd. Battalion RBMR Pipes Drums and the Royal Brunei Police Band were in attendance.

The parade watched by thousands of people start-

ed at 7.30 a.m. with the arrival of invited guests.

His Excellency the British High Commissioner, Mr. James Davidson, arrived at the parade just before eight o'clock and was followed a couple of minutes later by His Highness the Sultan Sir Muda Hassan Bolkiah Muiz-zaddin Waddaulah.

The parade commander marched to the royal dais to report the parade to His Highness the Sultan who then invited His Excellency to inspect the parade and civilian organisations.

On completion of his inspection, His Excellency returned to the dais area and took up a position facing the centre flag pole with the British Royal Standard which was broken on the first note of the National Anthem representing the symbolic arrival of the Queen.

Before returning to his seat on the dais, His Excellency read the text of the Queen's message to the Commonwealth.

The parade fired a Feu-de-Joie and the Police Saluting Gun Unit began to fire a 21-gun salute at ten-second intervals in co-ordination with the Feu-de-Joie.

Three cheers for the Queen

rang out from the parade and the Air Wing of the Royal Brunei Malay Regiment staged a fly past.

The British Royal Standard was then lowered representing the symbolic departure of the Queen.

This was followed by a march past led by 10th. PMO Gurkha Rifles.

Among those who witnessed the parade were DYT Paduka Seri Begawan Sultan Sir Muda Omar Ali Saifuddin Saadul Khiri Waddien, YTM Seri Paduka Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibol Himmah Wal Waqar Muda Mohammed Bolkiah, YTM Seri Paduka Duli Pengiran Muda Suffi Bolkiah, YTB the General Adviser Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Awang Isa, the Menteri Besar Yang Amat Mulia Pengiran Dipa Negara Laila Diraja Pengiran Abdul Momin, YTM Seri Paduka Wazir, the hon'ble State Secretary Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haini Aziz, YAM Pengiran Cheterias, Pehins, community leaders and senior government officials.

Later that morning a reception was held at the British High Commission.

His Highness the Sultan and Royal Family were greeted on arrival at the High Commission by His Excellency and Mrs. Davidson.

British High Commission staff, the Commanding Officer of 10th. PMO Gurkha Rifles, Lieutenant Colonel M.G. Allen, his second in command, Major C.A. Lees and their wives were presented to His Highness the Sultan.

Shortly after toasts were proposed. His Excellency proposed the toast to His Highness the Sultan who afterwards proposed the toast to Her Majesty the Queen.

THE MESSAGE

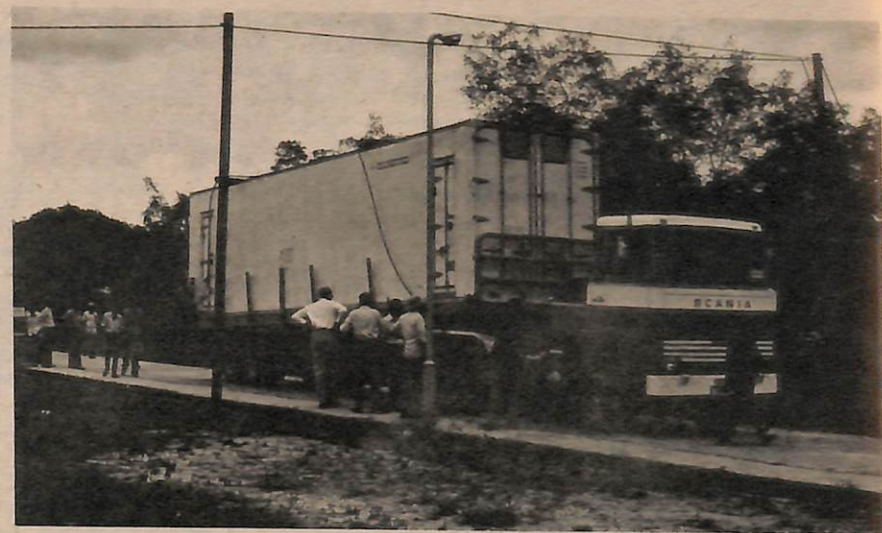
THE following is the text of the Queen's message to the Commonwealth read by His Excellency the British High Commissioner at the parade:

"During our visits to so many parts of the Commonwealth in the course of my very happy Jubilee Year I was greatly impressed and deeply moved by the liveliness and the spontaneous enthusiasm of the young people who greeted us.

The Commonwealth takes its young people seriously — and rightly so — because they make up about half its population of nearly 900 million. I am glad that the leaders from all parts of the Commonwealth, who gathered in London for the Silver Jubilee, decided to continue the Commonwealth youth programme. This programme encourages the participation by young people in all aspects of the development of their societies.

Those who contributed so generously to the Jubilee Appeal also had in mind the young people of the Commonwealth. The Silver Jubilee Trust, under the chairmanship of the Prince of Wales, will benefit the young people of all Commonwealth countries. It will help them carry out community projects in other countries and broaden their understanding of their fellow-citizens of the Commonwealth and their ways of life.

It is natural that my thoughts should be today with the millions of young people in the Commonwealth. I wish them courage, happiness, understanding and fulfilment."



The Pentex electronic exchange.

Telephone system expanded

BANDAR SERI BEGAWAN. — Telecommunications will be dramatically improved both internally and externally when current developments to expand the telephone system become operational next year.

The developments launched by the Telecommunications Department under the present Five-Year National Development Plan include six major projects, one of which is the earth satellite station.

The other five projects estimated to cost some twenty-eight million dollars are a local telephone exchange to serve the centre of Bandar Seri Begawan or Central Exchange; a new local exchange to replace the existing Lambak and Manggis exchanges or North Exchange; an automatic international exchange to replace the existing manual switchboard and enable subscribers to dial international calls direct; an automatic local and international telex exchange to replace the overloaded manual exchange; and a major duct and cable scheme for the Bandar Seri Begawan area.

The Controller of Telecoms, Mr. D.H.A. Scholey, in an interview with the Information Section of the State Secretariat, said two new major buildings are necessary to house the exchanges.

One will be the multi-

Over 500 take exams.

BANDAR SERI BEGAWAN. — More than five hundred candidates including private ones are currently sitting for their London GCE 'O' and 'A' level examinations.

The examinations are being held at four centres namely the SOAS College here, the Sixth Form Centre at Jalan Muara, the Anthony Abell College, Seria and the Perdana Wazir English School, Kuala Belait.

Of the candidates, 410 are at the SOAS College, 88 at the Sixth Form Centre, 40 at the Anthony Abell College and 26 at the Perdana Wazir English School.

The examinations will end on the nineteenth of this month.

storey Telephone House to accommodate the local and international exchanges and the telex exchange, and the other, a smaller building, to house the North Exchange.

Foundation laying for the Telephone House which is situated at a site at the junction of Jalan Tutong and Jalan Istana Darussalam is nearly completed and tenders for the construction of the North Exchange building have been called.

Mr. Scholey said the Telephone Switching equipment is being bought from Nippon Electric Company (NEC) and the Telex Switching equipment from the Plessey Company. Both awards were made after an international tender exercise.

The underground cable is being purchased from the Essex Company, USA.

He disclosed that detailed technical discussions have been held between Telecoms Department staff and those of both NEC and Plessey on the problems of interworking the new equipment with that already existing in the State.

He said the department has completed detailed planning of the underground cable network although a great deal of checking of existing records is necessary before the vast task of connecting the new and old cable networks together can be undertaken.

This will involve having every existing telephone subscriber connected to both the new and existing exchanges and then changing them from the old to the new in a space of one minute.

Mr. Scholey said the equipment manufacturers will provide skilled technical assistance and training staff to supervise the installation of the switch-

ing equipment by local personnel.

Five departmental staff will be leaving Brunei for a six-month course in Tokyo next month while others will be sent to the United Kingdom for training on the telex equipment.

The Controller said shortages of telephones will continue in Bandar Seri Begawan until the new exchanges are commissioned although some relief will be possible in the Jalan Tutong area from Mile Four onwards following the commissioning of the new transportable Pentex electronic exchange which is now on site. It will be replaced by a permanent exchange in 1980.

Early in 1980, a new electronic exchange will be opened in Mumong to meet the rapidly growing demand in the Kuala Belait/Mumong area.

On the earth satellite station, Mr. Scholey said tender bids for it are currently being evaluated and that an order will be placed this month or next.

Work has started on the access road to the site at Telisai where housing for the operational staff is under construction.

Microwave equipment to connect the earth station circuits into Telephone House is on order from Bell Manufacturing Company, Belgium.

During the installation of the earth station, local staff will be trained by the contractors who will be responsible for the maintenance and operation of the station for up to four years after it is brought into service.

Local staff will be trained on the equipment during this period and gradually take over full responsibility for its operation.

Mr. Scholey said the earth station is scheduled to come into service on July 1 next year.

He added that every effort is being made to bring the other projects into service at the same time but this is not essential although highly desirable.

Cooperative course

BANDAR SERI BEGAWAN. — Twenty-four cooperative leaders from seven cooperative societies in the Tutong District last week attended a four-day course at the Youth Centre here.

The course, organised by the Department of Cooperative Development, was declared open on Thursday by its commissioner, Awang Ahmad Wally Skinner.

The course was aimed at giving the participants an opportunity to make a thorough study of their roles and responsibilities in the administrative and managerial aspects

of cooperative societies.

During the course, the participants heard lectures delivered by officials from the department itself, the Economic Development Board and the Agriculture Department.

The course climaxed with visits to cooperative shops in the Temburong, Brunei/Muara and Belait districts.

The visits were specially included in the course to give the participants the opportunity to see the activities and management of these shops which might be of value in the way of example to the participants.

BNWF receives over \$18,000 last year

BANDAR SERI BEGAWAN. — The Brunei National Welfare Fund last week received a cheque for more than two hundred dollars as donation from the Indian Association here.

The cheque was handed over by the association's treasurer, Mr. Ramanathan to the chairman of the fund, Pehin Jawatan Luar Perkerma Raja Dato Setia Awang Haji Husain, who is also the Director of Welfare, Youth and Sports, at his office here.

Also present during the handing over were the vice-president and the secretary of the association, Mr. N.M. Matthews and Mr. N.C. Varghese respectively.

The donation brought the amount received by the fund so far this year from individuals, voluntary bodies and government servants to \$1,294

and sixty cents.

Last year the fund received a total of eighteen donations amounting to \$18,761.71.

All of the money except for a sum of \$9,328, which was raised by the National Welfare Body at a premier film show it organised, came from the same sources.

Meanwhile the National Welfare Body last Tuesday donated a sum of \$550 to two people whose houses at Kampong Sungai Matan in the Brunei/Muara District were damaged by fires.

Of the amount, \$300 was given to Awang Damit bin Manudin and the other \$250 to Awang Mohammad Yusof bin Abu Bakar.

The money was presented to the two men by a committee member of the body, Awang Tan Kim Thai.



Pehin Dato Hussein (left) receiving the cheque from Mr. Ramanathan with Mr. Varghese and Mr. Matthews looking on.



Lanjutkan pelajaran ka-Singapura

SA-RAMAI 10 orang penuntut perempuan dari Sekolah Menengah Arab Hassanah Bolkiah telah berlepas meninggalkan tanah ayer baru2 ini untuk melanjutkan pelajaran mereka ka-Madrasah Al-Juned Al-Islamiah diRepublik Singapura atas biasiswa Kerajaan Kebawah DYMM melalui Jabatan Hal Ehwal Ugama.

Mereka itu ialah dari kiri ka-kanan, Dk. Hamidah bte Pg. Kamaluddin, Dy.

Rusita @ Sita bte Yahya, Dy. Surbiah bte Tengah, Dy. Hjh. Saidah bte Datu Derma Wijaya Hj. Tamit, Dk. Salmiah bte Pg. Sahbudin, Dy. Mariah bte Pehin Pekerma Dewa Hj. Abd. Rahim, Dy. Rashidah bte Mohd. Hanifah, Dy. Zaleha bte Ibrahim dan Dy. Siti Mastura bte Mahmud manakala sa-orang lagi ia-lah Dy. Aminah bte Orang Kaya Maharaja Lela Hj. Mohd. Yusof (tidak turut bergambar).

MAUT atau mati sentiasa mengintai2 manusia di-mana saja manusia itu berada. Sebab itu kejadian mati boleh terjadi di-mana2. Kadang2 ia terjadi chukop mudah; di-jalan, di-rumah, dalam tidor, ketika sedang makan dan sa-bagai-nya. Pendek kata sa-tiap yang bernyawa akan mengakhiri hidup-nya dengan suatu kemestian yang bernama mati — yang tiada siapa yang boleh mengelak-nya apabila sa'at yang di-tentukan oleh Allah itu tiba.

Soal-nya sekarang ada-kah kita rela mati sa-belum membersehkkan diri dari segala dosa yang telah dilakukan?

Jika kita banyak membuat dosa dan ingin memperbaiki diri sa-bagai persiapan untuk menghadapi mati, bertaubah-lah kepada Allah dengan memohon ampun di-atas dosa2 yang telah di-lakukan dengan penoh keikhlasan dan tidak akan melakukan-nya lagi. Kerana pintu keampunan sentiasa terbuka sebagaimana maksud hadith Rasulullah s.a.w. yang di-riwayatkan oleh Ibnu

Bertaubat sa-belum mati

Majah, "Walau pun kamu telah melakukan dosa sa-hingga banyak yang memenohi langit, kemudian kamu menyesali perbuatan itu, maka Allah akan menerima taubat kamu kembali".

Para ulama telah merumuskan definisi taubat itu sa-bagai berikut; "Mendekatkan diri kepada Allah dengan melakukan taat kembali kepada-Nya dengan membarui niat untuk melakukan amal kebajikan".

Menurut Imam Ghazali pula hakikat taubat itu ialah meninggalkan dosa dengan niat tidak akan kembali lagi memperbuat dosa seperti yang telah di-kerjakan itu.

Walau pun pada pokoknya sa-tiap orang yang melakukan taubat itu akan di-terima oleh Allah, tetapi

Bingkisan minggu ini

sa-tiap taubat itu Allah sahaja yang maha mengetahui samada dapat di-terima atau tidak. Apabila sa-seorang itu di-berikan Tuhan petunjuk dan hidayah kepada jalan yang benar dan di-redzai-Nya maka berhasil-lah taubat-nya.

Maka dapat-lah kita suatu kesimpulan bahawa taubat itu merupakan suatu syarat utama untuk mengenali dan mendekatkan diri kepada Allah. Apabila sa-orang manusia telah benar2 bertaubat dengan penoh keikhlasan itu akan bersatu di-dalam hati-nya, lalu menjelmalah 'iman'. Hingga sa-makin dalam iman sa-makin dekat-lah ia dengan Tuhan.

Oleh itu sa-lagi pintu taubat maseh terbuka, insafilah diri, bersehkkanlah diri dari segala macham dosa dan noda yang akan menghalang kita dari masuk ka-darjat kemuliaan di-sisi Allah itu. Dan untuk melakukan-nya pula bukan-lah suatu perkara yang harus di-lambat2kan atau di-tangguh2; umpamanya menunggu hari tua, menunggu masa senang dan saumpama-nya, kerana kesempatan yang di-tunggu2 seperti itu bukan-lah suatu kepastian untuk kita menchapai-nya.

AL-HAMDULILLAH, pada masa ini sudah banyak juga masjid2 yang besar dan chan-tek bangunan-nya, dan masjid2 kampung yang terator dan bersehk, tempat kita beribadat, shi'ar ugama dan lambang negeri Islam dan kerajaan-nya yang berdaulat serta membesarkan ugama Allah. Sa-jajar dengan tumboh-nya masjid2 itu, mari-lah kita umat Islam beramai2 mengormati-nya menjaga kedudukan dan fungsinya yang besar dan mulia dengan chara rajin mengunjongi dan memaamorkan-nya.

Ada pun pahala berhubong dengan masjid ini sangat banyak disebut di-dalam hadith2 Nabi. Antara-nya sabda Rasulullah s.a.w. yang bermaksud: "Barang siapa membina sa-buah masjid dengan tujuan semata2 kerana menchari keredzaan Allah, neschaya Allah dirikan bagi-nya rumah di-chorga".

Sabda-nya lagi, yang bermaksud: "Barang siapa bersuchi di-rumah-nya kemudian menuju ka-salah sa-buah rumah Allah (masjid) untuk menyempurnakan satu fardhu daripada fardhu2 yang telah di-tentukan oleh Allah, maka bagi tiap2 satu langkah akan menghilangkan satu kejahatan, dan yang lain-nya mengangkat satu darjat".

Jadi amal2 yang mulia dan besar pahala-nya di-sisi Allah, ia-lah membangun masjid, baik mereka yang membelanjai-nya, atau yang mewakafkan tanah2 kerana masjid, atau yang berderma kerana membangun dan membeli perkakas2 masjid, atau yang bekerja bertungkus lumus mengumpul dan mengutip derma2 bagi muslihat masjid. Semua-nya itu di-beri pahala dengan tidak ragu2 lagi, asal sahaja dengan tujuan ikhlas yang tidak berchampur dengan ria dan bermegah2.

Salah satu chara memuliakan masjid dan mendapatkan pahala sa-lain daripada perkara2 yang berkaitan dengan pembinaan-nya, ia-lah menghadhirkkan diri kepada-nya dengan tujuan2 beribadat, yang antara-nya ia-lah melazimkan diri bersembahyang Jumaat pada tiap2 hari Jumaat bagi tiap2 orang lelaki Islam. Hari Jumaat ia-lah hari besar kaum muslimin. Hari raya yang indah, yang di-sulam dengan keramaian berjemaah di-masjid2. Se-

MENCHARI KEREDZAAN ALLAH DENGAN MELAKUKAN KEBAJIKAN KAPADA MASJID

bab itulah sa-belum hadir ka-masjid di-sunatkan kita mandi membersehkkan badan dan memakai pakaian2 yang bagus dan bau2an yang harum, kerana majlis Jumaat, ialah majlis yang besar menghadap Allah.

Oleh hal yang demikian, mari-lah kita hadapi hari Jumaat itu bersungguh2, dengan menghadhirkkan diri dan hati kepada Allah. Mudah2an perhimpunan kita yang serba indah dan gagah itu, dapat melahirkan iman yang kuat dan hati yang bersatu padu, dibawah taufiq dan inayah Allah.

Sembahyang Jumaat hanya di-fardhukan sa-minggu sekali, yang bermaana wajib bagi kaum muslimin itu bertemu sekali sa-minggu, wajib menerima nasehat2 dari khatib, untuk panduan2 di-dunia dan juga di-akhirat.

Tetapi sayang, ada diantara kita yang tidak memahami hal ini. Maseh ada lagi orang2 Islam yang tidak melazimkan hadir ka-masjid kerana berjumaat. Dan bahkan ada pula yang tergemak lalu di-hadapan masjid tetapi tidak singgah berjumaat. Atau kalau ia berjumaat duduk di-masjid, tetapi hati-nya tidak hadir, tidak betul2 tertumpu kepada ibadat Jumaat.

Umpama-nya sambil ia duduk sambil mengantok, atau berbual2 ketika khatib membacha khutbah, sa-oleh2 ia menganggap khutbah itu tidak penting, tidak ada hubungan dengan-nya dan dengan sembahyang Jumaat. Atau ada juga yang menyimpan perasaan tidak suka atau tidak senang kepada khutbah.

KHUTBAH JUMAAT

Jika khutbah panjang sedikit, hati-nya mulai gundah dan gelisah. Pada hal sudah di-terangkan bahawa dua khutbah itu ialah untuk menggantikan dua rakaat sembahyang fardhu dzohor dan jadi rukun Jumaat, serta selain itu rahsia-nya ia-lah sa-bagai panduan dan nasehat dan dakwah kepada umat Islam.

Panjang dan pendeknya khutbah itu bergantung kepada maksud nasehat dan dakwah yang hendak di-sampaikan, dan kita sa-bagai jemaah yang hadir hendaklah berhati2 mendengar, dengan dada dan hati yang terbuka serta khusus. Hanya dari perhatian yang mendalam dan teliti sahaja, faedah khutbah itu dapat di-harapkan sampai kepada kita. Sebab itu-lah Nabi bersabda yang bermaksud: "Apabila engkau berkata kepada sahabat-mu: "Diam!" Sedang imam membacha khutbah pada hari Jumaat, neschaya sia2-lah pahala Jumaat-mu".

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei/Muara, Tutong dan Temburong mulai dari hari Rabu 7hb Jun, 1978 hingga ka-hari Selesa 13hb Jun, 1978 ada-lah seperti di-bawah ini: —

Hari	Bulan	Dzuhor	Asar	Magrib	Isha	Imsak	Suboh	Matahari Terbit
7hb Jun		12.25	3.45	6.36	7.48	4.37	4.52	6.06
8hb Jun		12.25	3.45	6.36	7.48	4.37	4.52	6.06
9hb Jun		12.25	3.45	6.36	7.48	4.37	4.52	6.06
10hb Jun		12.25	3.45	6.36	7.48	4.37	4.52	6.06
11hb Jun		12.26	3.46	6.37	7.49	4.37	4.52	6.07
12hb Jun		12.26	3.46	6.37	7.49	4.37	4.52	6.07
13hb Jun		12.26	3.46	6.37	7.49	4.37	4.52	6.07

Waktu sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendaklah di-tambah tiga minit pada tiap2 waktu.

Sembahyang Juma'at di-seluruh Negeri Brunei di-mulai pada pukul 12.45 tengah hari.

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sa-banyak 10 buah Sekolah Rendah Melayu bagi Daerah Brunei I telah menyertai Peraduan Pameran Seni-lukis dan Pertukangan-tangan yang di-anjorkan oleh Bahagian Latehan Kesenian, Jabatan Pelajaran bagi kali yang ketiga-belas bertempat di-SM. Puser Ulak pada Rabu yang baru lalu.

Pameran tahun ini yang berthemakan 'Seni Untok Masharakat' telah di-kekelolakan oleh Sekolah Melayu Puser Ulak yang juga telah munchol sa-bagai johan peraduan sementara Sekolah Rendah Melayu Haji Tarif Kampong Tamoi di-tempat kedua.

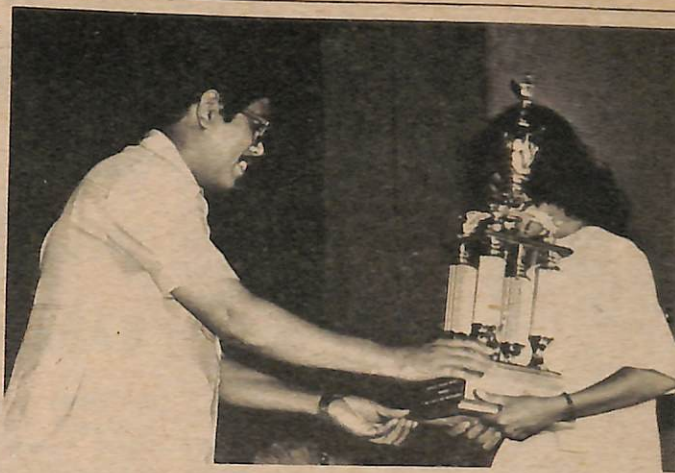
Pegawai Pentadbir Kanan Jabatan Pelajaran, Awg. Aliakbar bin Abu Bakar telah merasmikan dan menyampaikan hadiah2 di-pameran tersebut yang mengandongi lebih 500 buah hasil lukisan dan kerja-tangan yang di-bahagikan kepada tiga kumpulan: Kumpulan 'A' bagi murid2 yang berumur 6 hingga 7 tahun, Kumpulan 'B' bagi murid2 yang berumur 8 hingga 9 tahun dan Kumpulan 'C' bagi murid2 yang berumur 10 tahun ka-atas.

Terdahulu dari itu

pameran lukisan yang sama bagi Daerah Tutong I telah juga diadakan pada hari Ahad 28hb. Mei yang baru lalu dengan berkeputusan SM. Keriam menjadi johan dan SM. Lamumin di-tempat kedua. Ia-nya di-sertai oleh 17 buah Sekolah Rendah Melayu Tutong I.

Pameran itu telah di-langsungkan di-SM. Sinaut dan di-rasmikan oleh Awg. Hj. Yahya bin Haji Harris, Pegawai Daerah Tutong manakala hadiah2 telah di-sampaikan oleh Dato Hulubalang Hj. Abd. Wahab bin OKSN. Hj. Md. Safar.

Dengan ini sa-banyak enam pusat telah menjalankan pameran tersebut bagi Daerah Brunei/Muara dan Tutong dan sa-banyak tiga pusat pameran lagi akan mengadakannya. Manakala pameran perengkat akhir sa-negeri akan di-adakan pada 30hb Julai depan.



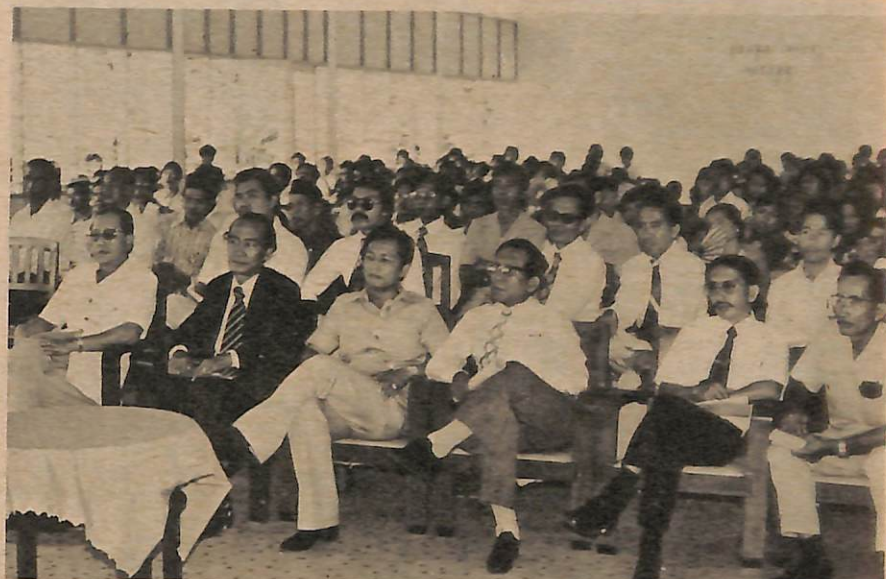
GAMBAR atas kiri, Awang Aliakbar bin Abu Bakar, Pegawai Pentadbir Kanan, Jabatan Pelajaran sedang menyampaikan oskar rebutan kepada wakil johan peraduan Brunei I, SM. Puser Ulak dan atas kanan, Dato Hulubalang Haji Abdul Wahab sedang menyampaikan hadiah oskar kepada guru besar SM. Keriam, johan peraduan bagi Tutong I.

SENI-LUKIS DAN PERTUKANGAN-TANGAN TUTONG I DAN BRUNEI I

**PELAJAR
HARI
INI
DAN
ESOK**



PERSEMBAHAN permainan muzik dengan tiupan seruling oleh murid2 Sekolah Rendah Melayu Dato Ahmad, Burong Pingai telah menyerikan lagi upacara pameran hari itu.



TETAMU kehormat dan jemputan khas di-upacara perasmian pameran seni-lukis dan pertukangan-tangan bagi Sekolah2 Rendah Melayu Tutong I.



SA-BAHAGIAN dari murid2 SM. Puser Ulak kelihatan sedang menyaksikan pameran yang berisi pertukangan-tangan (gambar atas kiri) dan menyaksikan pameran di-SM. Sinaut (gambar atas kanan).

RANCHANGAN TV MINGGU INI

Pihak Radio Talivshen Brunei berhak untuk menukar mana2 jua ranchangan yang di-fikirkan perlu tanpa memberi tahu terlebih dahulu.

RABU - 7HB. JUN,

PETANG

- 5.45 PEMBUKAAN / SUSUNAN RANCHANGAN
5.48 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
6.00 RENGKASAN BERITA
6.02 ENCYCLOPAEDIA BRITANNICA
6.28 ADVENTURES OF MUHAMMAD ALI — "Oasis of the Moon"
6.36 AZAN MAGHRIB
6.40 ADVENTURES OF MUHAMMAD ALI — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.10 HAWAII FIVE O — "Mothers Deadly Helper" Di-bintangi oleh Jack Lord sa-bagai Steve McGarrett dan James MacArthur sa-bagai Danny Williams.
7.48 AZAN ISHA'
7.52 HAWAII FIVE O — sambongan
8.15 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
8.30 MAJLIS PERBINCHANGAN
9.00 WORLD CUP FOOTBALL
10.40 DOCTOR AT LARGE — "The Viva"
Sa-belum menghadapi peperiksaan penuntut2 semua-nya panik dan hanya sa-orang penuntut, dari Bingham, yang percaya terhadap diri-nya sendiri.
11.10 SIARAN TAMAT.

KHAMIS - 8HB. JUN,

PETANG

- 5.45 PEMBUKAAN / SUSUNAN RANCHANGAN
5.48 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
6.00 RENGKASAN BERITA
6.02 SPENCER'S PILOTS — "The Cropduster"
6.36 AZAN MAGHRIB
6.40 SPENCER'S PILOTS — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 THE OREGON TRAIL — "Waterhole"
Evan Thorpe dan Luther Sprague sedang mencari ayer yang mana mereka ka menghadapi kemarau.
7.48 AZAN ISHA'
7.52 THE OREGON TRAIL — sambongan
8.15 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
8.30 WORLD CUP FILM: Spain
8.40 HIDAYAT
9.10 TAYANGAN FILEM MELAYU
11.10 OUR ASIAN NEIGHBOURS — Australia — Programme kedua (Saringan dalam Bahasa Melayu)
11.40 SIARAN TAMAT.



CHRISTOPHER Stone sa-bagai Cass Garrett yang bertugas sa-bagai "cropduster" semasa berkhidmat sa-bagai ejen kerajaan dalam kesah "The Cropduster" dalam siri "Spencer's Pilots". Ini akan dapat di-saksikan pada hari Khamis 8hb Jun, 1978 jam 6.02 petang.

JUMAAT - 9HB. JUN,

PETANG

- 5.15 PEMBUKAAN / SUSUNAN RANCHANGAN
5.17 CHOMAT DAN CHOMEL
5.30 HERE'S MUMFIE — "Nero the Cat"
5.48 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
6.00 RENGKASAN BERITA
6.02 SAYANG ADEK-KU SAYANG
6.30 THE LITTLE MERMAID
6.36 AZAN MAGHRIB
6.40 THE LITTLE MERMAID — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 DONNIE AND MARIE OSMOND SHOW
7.48 AZAN ISHA'
7.52 DONNIE AND MARIE — sambongan
8.15 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
8.30 WORLD CUP FILM — Brazil.
8.40 SEKITAR TANAH AYER
9.10 THE WATER MARGIN — Episode ketujuh
Lin Chung membunuh Wang Lung dan menghantar kepala-nya kepada Kao Chiu. Lin Chung sekarang dilantik sa-bagai ketua Liang Shan Po.
10.00 ARE YOU BEING SERVED
Episode yang terakhir dalam siri komidi ini bersama bergelak ketawa dari Grace Brothers.
10.30 MYSTERY MOVIE: McMillan "Philip's Game"
12.00 SIARAN TAMAT.

SABTU - 10HB. JUN,

PETANG

- 5.45 PEMBUKAAN / SUSUNAN RANCHANGAN
5.48 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
6.00 RENGKASAN BERITA
6.02 CHILDREN'S FEATURE — "The Fire Fighters"
6.36 AZAN MAGHRIB
6.40 CHILDREN'S FEATURE — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 STARKY AND HUTCH — "Vampire"
7.48 AZAN ISHA'
7.52 STARKY AND HUTCH — sambongan
8.15 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
8.30 WORLD CUP FOOTBALL
10.10 STARS ON ICE
Siri terbaru yang menarek permainan atas ais dengan para jemputan2 yang terkenal.
10.40 THE ALEXANDER ROY LONDON BALLET COMPANY
11.30 SIARAN TAMAT.

AHAD - 11HB. JUN,

PETANG

- 5.10 PEMBUKAAN / SUSUNAN RANCHANGAN
5.17 CHOMAT DAN CHOMEL
5.30 THE MAGIC BALL — "The Comic Book"
5.48 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
6.00 RENGKASAN BERITA
6.02 NEW SCOOBY DOO — "The Spooky Case of the Grand Prix Race"
6.28 THE PARTRIDGE FAMILY
"The Forty Year Itch"
Kedua nenek telah bercherai dan ini terpulang-lah kepada Partridge Family (Keluarga Partridge) untuk menemukan kedua mereka supaya kembali semula.
6.37 AZAN MAGHRIB
6.41 THE PARTRIDGE FAMILY — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.10 THE BIONIC WOMAN — "Which one is Jaime"
7.49 AZAN ISHA'

- 7.53 BIONIC WOMAN — sambongan
8.15 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
8.30 PUSPARAGAM
9.15 ROOTS — Episode ke-empat
Bell chuba dan maseh menhuba su-naya dapat berkahwin dengan-nya
Kunta dan dapat mencari pekerjaan untuk Kunta sa-bagai pemandu kereta Dr. William.
10.15 THAT'S HOLLYWOOD
10.45 SIARAN TAMAT.

ISNIN - 12HB. JUN,

PETANG

- 5.45 PEMBUKAAN / SUSUNAN RANCHANGAN
5.48 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
6.00 RENGKASAN BERITA
6.02 THE ROVERS — "Friends and Enemies"
6.41 BIG BLUE MARBLE — sambongan
7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 CHARLIE'S ANGELS
"Unidentified Flying Angels"
7.49 AZAN ISHA'
7.53 CHARLIE'S ANGELS — sambongan

MALAM

- 8.15 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
8.30 WORLD CUP PROFILE — Holland
8.40 SERIKANDI
9.10 ARENA SOKAN — Hockey
9.55 VAN DER VALK — "In Hazard"
Sa-orang wanita chantek memberitahu Van der Valk satu cerita yang ngeri dan merbahaya tetapi dia tidak percaya. Mesti-ka dia (Van der Valk) menyiasat perkara ini dengan mengikut chara yang bukan orthodox.
10.45 WARSHIP — "First Turn of the Screw"
Siri terakhir bagi program ini, mengesahkan Glenn sa-telah dia tahu kaseh sayang tidak ada lagi situasi pun dari semasa ka-semasa saling shak wasangka antara mereka.
11.35 SIARAN TAMAT.

SELASA - 13HB. JUN,

PETANG

- 5.45 PEMBUKAAN / SUSUNAN RANCHANGAN
5.48 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
6.00 RENGKASAN BERITA
6.02 SESAME STREET
6.37 AZAN MAGHRIB
6.41 SESAME STREET — sambongan



SATU ranchangan hiburan yang baru — di atas ayer batu, akan dapat di-saksikan pada hari Sabtu ini jam 8.30 malam. Dengan bintang2 berbakat dan menawan ini, yang berpakaian indah dan menarek membawa para penunton menyaksikan satu ranchangan yang terbaik dalam dunia hiburan.

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 MAN FROM ATLANTIS — "Melt Down"
7.49 AZAN ISHA'
7.53 MAN FROM ATLANTIS — sambongan
8.15 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
8.30 WORLD CUP FILM — Scotland
8.40 SEKITAR TANAH AYER
9.10 BARETTA — "Nobody in a Nothing Place"
Baretta merasa sulit dan susah apabila sa-orang saksi kapada sa-orang yang terbunuh (lelaki) yang tidak mahu bekerjasama dengan-nya.
10.00 ENTERTAINERS ON TOUR — Memulakan siri terbaru dengan irama musik.
10.30 NATIONAL GEOGRAPHIC — "In Search of the Great Apes"
Siri dokumentari yang mengesahkan keluarga2 orang2 Utan dan gorilla2. Filem2 ini di-ambil dalam hutan Borneo dan di-gunong2 Afrika (saringan dalam Bahasa Melayu).
11.20 SIARAN TAMAT.



ALEXANDER Roy, pengasas kumpolan ballet ini berbangsa Peranchis-Poland. Beliau memulakan kerjaya-nya di-Germany dan sa-lepas mengikuti rombongan American Festival Ballet dan kumpolan2 ballet menjelajah dari Holland dan England, beliau pun menubuhkan panggon ballet-nya sendiri. The Alexander Roy Ballet Theatre telah mengadakan pertunjukan lebih dari sa-ratus buah bandar sa-tiap musim dan mengambil bahagian dalam sabilangan besar pertunjukan2 antara bangsa. Ranchangan ini merupakan pertunjukan kumpolan ini di-Dewan Raya baru2 ini.



Di-meja perbincangan antara ahli2 dari Bengkel Penulis dengan sa-orang kakitangan Radio Brunei. Hasil perbincangan ini di-siarkan ka-udara mengisi ranchangan Dari Bengkel Penulis.

Bengkel Penulis beri sumbangan kapada Radio Talivishen

BENGKEL Penulis yang di-tubuhkan pada beberapa bulan yang lalu boleh di-katakan telah mempunyai daya memberikan sumbangan kepada Radio dan Talivishen Brunei. Sa-hingga ini banyak skrip2 telah di-terima dari ahli-nya untuk siaran. Dalam satu ranchangan perbincangan untuk ranchangan Dari Bengkel Penulis baru2 ini, ahli2 panel yang terdiri dari beberapa orang ahli2 Bengkel Penulis mensifatkan Bengkel itu sa-bagai daya pendurong kepada penulis2 tanah ayer.

Mereka juga telah menyuarakan hasrat mereka supaya penulis2 tanah ayer yang 'established' sudi kira-nya memberi cheramah kepada Bengkel itu, dengan yang demikian akan bertambah lagi pengetahuan mereka dalam lapangan penulisan ini. Mereka juga menhadangkan agar di-suatu masa nanti sa-buah Bengkel Drama juga patut di-tubuhkan oleh RTB memandang kepada sambutan orang ramai di-negeri ini terhadap ranchangan2 drama.

TIDAK ada hantu jembalang pada 'Buloh Ribut'. Bermacham2 cherita timbul di-kampung2 berhubung dengan tersiar-nya gambar dan renchana 'Buloh Ribut' dalam akhbar Pelita Brunei. Banyak juga orang berkata di-sebabkan hantu-lah buloh itu berbunyi. Biar-lah dengan segera kita menafikan pendapat itu. Tidak ada sangkut paut-nya hantu dengan 'Buloh Ribut' itu. Bunyi yang kedengaran keluar dari buloh itu terbit dari tiupan angin kenchang. Ramai orang kampung sekarang ingin tahu pula dan berchadang hendak membuat-nya.

Ini senang sahaja. Pada 25 tahun dulu, anak saya yang ketika itu berumur 10 tahun mendapat sebatang buloh besar di-hutan dan dia menebuk lubang pada tiap2 buku buloh itu menurut ukuran kechil besar buku2 buloh itu. Bila angin kenchang atau ribut melanggar masok ka-dalam lubang2 buloh itu lantas bergema. Ini-lah sebab2 yang mengeluarkan bunyi yang sangat2 merdu di-tingkah oleh berbagai irama.

Awda akan gembira mengetahui bahawa Awang C. R. Netto, ketua jabatan sains di-SOAS (S) sangat2 tertarik hati dengan Buloh Ribut ini. Dia meminta penuntut2-nya di-sekolah2 seluruh negeri ini menjadikan 'Buloh Ribut' sebagai salah satu projek dalam peraduan projek sains. Semua projek sains yang lain pun ada-lah di-alu2kan tetapi tanpa di-ragukan lagi 'Buloh Ribut' memerlukan kecekapan istimewa dari para pelajar untuk membuat lubang2 pada buku2 buloh itu menurut ukoran yang sesuai supaya dapat menghasilkan bunyi yang sangat2 menawan. Saya sudah pasti ingin sekali untuk merakamkan-nya, kerana itu sila-lah menulis surat kepada saya sama ada dalam bahasa Melayu atau Inggeris di-alamat Radio Talivishen Brunei dan sudi-lah memberitahu saya sama ada Awda sudah berjaya.

Ranchangan baru yang berjudul 'Buloh Ribut' (Singing Bamboo) itu akan di-siarkan sa-tiap minggu dalam Bahasa Melayu mulai pada 10hb Jun 1978 (Hari Sabtu) Jam 5.45 petang dan dalam Bahasa Inggeris mulai pada hari Juma'at 9hb Jun jam 12.45 tengah hari dan ulangan-nya pada hari Sabtu 10 hb Jun jam 9.00 pagi.

INTISARI RADIO TALIVISHEN HADIAH UNTUK PEN SKERIP YANG TERB

PENGURUS Penerbitan Ranchangan Radio, Awang Stewart Wavell berkata bahawa satu majlis menyampaikan cek \$100.00 kepada penulis skrip radio yang terbaik bagi bulan ini akan di-adakan dalam perjumpaan Bengkel Penulis yang akan datang ia-itu pada hari Ahad 18hb Jun, jam 10.00 pagi bertempat di-Dewan Kuliah Bangunan Peringatan Churchill, di-Bandar Seri Begawan. Hadiah2 seperti itu akan di-berikan pada tiap2 bulan kepada skrip yang terpilih paling baik di-terima dan di-terbitkan oleh Radio Brunei. Ini ada-lah untuk menggalakkan penulis2 tanah ayer menghasilkan karya2 yang bermutu.

Awang Stewart Wavell menyatakan ini dalam surat-nya kepada seluruh ahli Bengkel Penulis yang menyatakan penghargaan-nya terhadap skrip2 yang semakin bertambah dengan pesat-nya di-terima oleh Radio Brunei dari ahli2 Bengkel Penulis itu. Beliau menasehatkan

ahli2 Bengkel supaya tidak me-rasa kechiwa atau tawar hati apabila karya2 mereka itu di-keritik kerana sa-seorang itu akan banyak mendapat pelajaran dari keritik yang di-terima. Dia juga berkata bukan-lah kerana cheramah2 sahaja sa-seorang itu dapat di-jadikan sa-orang penulis tetapi yang sebenar-nya penulis itu sendiri mesti selalu menulis dan belajar dari kesilapan2-nya.

Menyentuh mengenai Bengkel Penulis itu sendiri, Awang Wavell berkata sa-sebuah bengkel itu hanya akan berjaya jika ahli2-nya berazam sunggoh2 un-

tok men-tidak sa-sagal d-Awang V-dari saat kita akan tambahan penerbitan menerima untok ra-berharap akan dap-kepada 7-Pada m-Inggeris j-ju ka-de-karya ahl-Bahagian

AASC '78 — S. Ros



Johan AASC 1978, Miss Nantida Keawbuasai (atas) dan Dayang S. Ros, yang mendapat tempat kelima bersama Miss Nantida.

Rakaman Pemilehan Bintang Kechil

RAKAMAN Pemilehan yang pertama bagi peserta2 Bintang Kechil Radio 1978 Daerah Brunei/Muara telah di-siarkan pada 28hb Mei yang lalu. Rakaman itu akan di-siarkan sa-lama enam minggu berturut2 pada tiap2 hari Ahad.

Lebih dari 150 orang peserta dari Daerah Brunei/Muara telah mengambil bahagian dalam peraduan yang julong2 kali-nya di-anjarkan oleh Bahagian Melayu Radio Talivishen Brunei itu.

Gambar bawah menunjukkan sa-bahagian dari peserta2 Bintang Kechil menanti giliran untuk menjalani pemilehan yang telah di-adakan di-Studio 'B' baru2 ini.

Bagaimana Buloh Ribut berbunyi?



7hb Jun, 1978.

N

tu. Jika
tu akan
mati.
mulai
rus-nya
tu per-
dalam
dengan
permutu
ng itu
tu juga
bangan

Penulis
iat ma-
2 hasil
an oleh



Dayang Helen Teo menemuramah dua orang pegawai Kastam Yang Amat Mulia Pengiran Anak Saerah Ibnu Al-marhum Sultan Ahmad Tajuddin (tengah2) dan Dayang Mariam binte Abdullah, dalam sudut Wanita dan Tugas.

empat ke-5



Ros telah berjaya mendapat
dalam Peraduan Nyanyian
perengkat akhir yang telah
Hong Kong pada 29hb Mei
yang S. Ros yang mem-
'Oh Tuhan' telah mendapat

lagi wakil Brunei ka-per-
wang Othman Haji Paun
at tempat ke-15.

y pertama dalam peraduan
ia-lah Miss Nantida Keaw-
Bangkok dengan mendapat
apat kedua di-menangi oleh
-Chun dari Taipei dengan
0 mata manakala peserta
r. Nariaki Yamazaki men-
ketiga dengan 631 mata.

g pertama dalam peraduan
an dengan wang tunai sa-
30,000 dan perisai; kedua
ketiga HK\$7,500 dan peme-
t HK\$3,000. Semua peserta
hir menerima wang tunai
K\$500.

ah kali kedua Brunei me-
uan tahunan yang di-anjor-
on Television Limited bagi
nator di-Asia itu.

16 orang peserta dari lapan
di-Asia telah mengambil
am peraduan tersebut.

DALAM siri Mari Melan-
chong kali ini, Awda pem-
bacha akan kami bawa mel-
anchong ka-Hong Kong.

HONGKONG, sa-buah bandar
raya yang tidak pernah sunyi
dengan suara dan tidak pernah
lengang dengan manusia. Sa-
tiap orang penduduk Hong-
kong tidak pandai duduk diam,
nampak-nya sentiasa sebok
sepanjang masa. Mereka mesti
melakukan sesuatu. Dan bagi
sa-orang pelanchong, seperti
saya, bukan manusia-nya saja
yang membingungkan fikiran,
tetapi pusat membeli belah-nya
juga membingungkan. Hong-
kong memang-nya sa-buah
bandar raya, tetapi yang di-
katakan bandar raya itu chu-
ma seluas dua belas batu sa-
haja. Dan keadaan Hongkong
ini di-katakan begitu 'contrast'.
Hongkong mempunyai kawa-
san luar kota yang berbatu2
panjang-nya dan keadaan yang
damai, dengan pelabohan nela-
yan-nya yang sepi, kuli2 yang
lengang dengan tradisi China
zaman purba. Dan apa yang
di-katakan 'contrast' tadi dapat
di-lihat pula pada bangunan2
penchakar langit-nya, dengan
chara hidup manusia-nya yang
'cosmopolitan' pula.

Pelanchong yang pertama
kali menjajakan kaki-nya di-
bumi Hongkong akan merasa
bingbang2 sedikit kerana ba-
rangkali sudah mendengar che-
rita2 tentang Hongkong dan
manusia-nya. Tetapi segala
kebingangan akan hilang mus-
nah sa-lepas beberapa jam be-
ada di-Hongkong. Angka2 pe-
kiraan menunjukkan bahawa
sejak beberapa tahun ini se-
maksin banyak bilangan kanak2
dan wanita melawat ka-Hong-
kong. Dan kita tidak tahu
mengapa, apakah dunia sudah
semakin berani, atau Hongkong



Othman Haji Paun

MARI MELANCHONG

yang sudah begitu meranum.
Bila AWDA di-Hongkong, ka-
mana tujuan permulaan AW-
DA. Fikir-lah sendiri2. Ada
pelanchong pertama kali pergi
melawat ka-Ocean Park, sa-
buah daratan marine yang
luas di-antara sa-buah pela-
bohan nelayan di-Aberdeen de-
ngan Telok Ayer Tawar, yang
kaya dengan pemandangan
serba indah. Di-sini ada sa-
buah 'Oceanarium' berganda2
lebih besar dari akuarium.
Kawasan-nya mempunyai ta-
nah bukit dan tanah lurah,
sampai ka-tanah rata. Kawa-
san ini di-hubungi oleh 252
buah 'cable car' atau kereta
gantong, yang boleh membawa
5,000 orang penumpang sa-
jam. Menaiki 'cable car' atau
kereta gantong ini merupakan
satu pengalaman seram dan
menegakkan bulu roma, hinga-
ga ada kala-nya mengecutkan
perasaan.

Di-sebelah kawasan tanah
nya yang rata terdapat sa-
buah padang permainan ka-
nak2. Di-situ ada sa-buah ta-
man dan sa-buah kolam yang
di-dalam-nya kelihatan bu-
rong2 ayer seperti angsa dan
burong2 bangau. Dan ada
juga di-sana sa-buah kebun
binatang atau zoo untuk ka-
nak2. Di-Zoo ini kanak2 da-
pat melihat malah bermain2
dengan binatang2 jinak seperti
kambing biri2, kijang, kang-
garu, arnab dan binatang2
jinak yang lain.

Di-sebelah kawasan tanah
tinggi-nya pula, pelawat2 da-
pat melihat pemandangan da-
lam ayer, yang mana pema-
ndangan2 serupa itu biasa-nya
di-lihat di-dalam filem2 sahaja.
Kolam itu mempunyai empat
sudut pemandangan, dan tem-
pat pemandangan yang dalam
sekali kira2 dua puluh kaki.
Kita dapat melihat rupa ben-
tok dan kehidupan dalam laut
yang beranika warna. Kita
tidak perlu berjalan ka-sana
ka-mari. Berdiri-lah sahaja di-
satu tempat, dan semua yang
berenang dalam akuarium itu
akan datang ka-depan mata
AWDA. Kalau kita ka-Ocean
Theatre, kita akan dapat meli-
hat ikan 'dolphin' dan singa
laut. Mereka menunjukkan
permainan tiga kali sa-hari.

Dari Ocean Theatre kita me-
lawat pula ka-WAVE COVE
untuk melihat ombak berg-
gulung di-sebalek dinding gelas
atau dinding kaca. Bila meli-
hat keadaan ombak di-sebalek
dinding kaca itu kita pun sa-
olah2 terumbang-ambing dan
terasa mabok laut.

Menjelang waktu petang se-
suai rasa-nya kita mengadakan
lawatan di-Pulau Hongkong,
ketika itu bau masakan sering

melanda hidong dari restau-
ran2 di-Causeway Bay. Kalau
kita terus melawat ka-punchak
— tempat peranginan di-pun-
chak bukit, kita akan dapat
menikmati pemandangan in-
dah di-pertengahan jalan ka-
punchak bukit itu. Para pela-
wat sering di-ingatkan supaya
naik 'tram' ka-punchak bukit
peranginan itu, yang jalan-nya
hampir menegak lurus ka-atas.
Dalam pada itu apa yang
tidak di-sedari ia-lah bahawa
pelawat2 juga boleh mengikut
jalan berpusing hingga ka-
punchak. Jalan sejauh dua
batu itu, akan memberikan
pandangan yang lengkap ka-
atas seluruh pulau Hongkong,
bukan sekadar melihat pema-
ndangan di-restoran di-punchak
bukit itu, kita boleh menaiki
bas turun ka-bawah mengikuti
jalan yang berluk2 hingga ba-
lek ka-pusat kota, turun dekat
Hilton Hotel.

Sa-belum kita terus melawat
ka-tempat pelanchongan lain
di-Hongkong, ada baik-nya kita
mengetahui sa-chara ringkas
kedudukan Hongkong yang sa-
benar-nya. Hongkong ia-lah
sa-buah tanah jajahan mahkota
British, yang terdiri dari 236
buah pulau dan sa-bahagian
tanah besar China. Jumlah
luas kawasan-nya ia-lah 404
batu persegi, tetapi kebanyak-
an pulau2-nya tidak di-diami
manusia. Chuma penduduk-
nya berpusat di-Hongkong dan
di-Semenanjung Kowloon sa-
haja, yang mana keluasan
tanah-nya kurang dari 34 batu
persegi. Kowloon terletak di-
Tanah Besar China berten-
tangan dengan Hongkong. Dan
di-sebelah belakang Kowloon
terbentang kawasan baru luar
bandar yang terkenal sa-bagai
'New Territories' dan perba-
tasan China. Lima puluh ta-
hun dulu, Kowloon chuma me-
rupakan sa-buah kampung nela-
yan, dengan masharakat tani-
nya yang tidak sekumpul. Hari
ini Kowloon merupakan pusat
membeli belah dan hiburan
dengan bangunan2 hotel dan
'apartment' hingga sampai sa-
tinggi 35 tingkat.

Kowloon menjadi destinasi
populer bagi para pelanchong
yang datang ka-sana untuk
membelanjakan wang berjuta2
dollar untuk 'shopping', men-
jamu selera di-meja dinner atau
berhibor di-kelab2 malam di-
bawah sinar lampu yang redup,
dan chahaya yang malas me-
manchar.

Di-antara pulau Hongkong
dan Kowloon terletak pelabo-
han Victoria, sa-buah pelabo-
han semula jadi yang paling
tepat di-dunia ini, dan pelabo-
han yang paling sebok nam-
pak-nya. Pelabohan ini di-

SERIKANDI

SA-TELAH berjaya mengadakan peraduan Apa Pen-
dapat Awda yang pertama dalam bulan Mach lalu,
SERIKANDI akan menganjorkan pula Apa Pendapat
Awda yang kedua. Tajok-nya kali ini ia-lah WANITA
DAN PERBELANJAAN.

Pendapat2 Awda hendak-lah di-tulis tidak lebeh
dari 250 perkataan dan hendak-lah di-hantar kapada
penerbit SERIKANDI tidak lewat dari 12hb Jun, 1978.

Antara kandungan SERIKANDI kali ini ia-lah:—

- (1) Penggambaran dan temuramah dengan dua orang Pegawai Kastam Wanita. shen Brunei, yang di-jadualkan di-ada-kan pada 9hb Julai, 1978.
- (2) Gubahan bunga oleh Puan Kwek. Untuk memudahkan puan2, berikut ini ia-lah bahan2 dan chara2 membuat Kueh Jala yang akan di-tunjukkan dalam ranchangan SERIKANDI pada 12hb Jun depan.
- (3) Masakan — Kueh Jala. Dan pengumuman Peraduan SERI-KANDI sempena Ulang Tahun ketiga Radio Talivi-

KUEH JALA

BAHAN2-NYA

1 chupak 4 beras

½ kati gula

Ayer sa-chukup-nya

Achuan jala

Dua batang pisau kayu dan
1 chuchok kayu.

PERATORAN-NYA

- (1) Beras 1 chupak 4 di-rendam, toskan di-tumbuk, kemudian di-ayak dengan ayakan kasar, kemudian di-ayak dengan kain halus (kasa), kemudian lepas di-ayak tadi baki-nya tadi tumbuk dan di-ayak lagi.
- (2) Mula tepong beras yang sudah di-ayak tadi cham-por dengan gula ½ kati tuang ayer sedikit, chair-nya sederhana.
- (3) Minyak goreng, mes-ti-lah panas.
- (4) Untuk maalam, tepong-nya tidak boleh di-mesen dan juga di-biar ber-malam.

(BERSAMBONG)



BAHAGIAN Melayu RTB, telah menyiarkan ranchangan
"MARI MELANCHONG" pada tiap2 Hari Ahad jam 5.45
petang.

Dalam gambar atas, kelihatan Pengelola Bahagian Melayu
RTB di-kanan sekali semasa lawatan-nya ka-Hongkong baru2
ini.

SUSUNAN RANCHANGAN MINGGUAN RADIO

RABU

PAGI: 6.00 — Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03 — Susunan ranchangan di-bachakan; 6.05 — Bacaan ayat2 suci Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita di-ikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10 — Renongan bersama; 7.15 — Hiboran sambil sarapan; 8.00 — Sain dan perusahaan (SU); 8.30 — Chitra Irama; 9.00 — Dendang Antarabangsa; 9.30 — Cherpen dan Selokan-nya; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Hiboran Selingan; 10.30 — Permintaan pagi Rabu; 11.30 — Autograph pendengar. **T/HARI:** 12.00 — Tahu kah awda (SU) — Azan untuk fardhu Dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Apa kata mereka (SU); 1.30 — Persembahan pancharagam (SU). **PETANG:** 2.00 — Siaran Melayu berhenti rehat. 5.02 — Harian Radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Irama di-senja; 6.00 — Tafsir Al-Koran (SU) — Azan untuk fardhu Magrib, di-ikuti oleh bacaan ayat2 Suchi Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. **MALAM:** 7.00 — Permintaan perajurit; 7.30 — Dari Bengkel Penulis/Mutiara Hikmat; — Azan untuk fardhu Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — — Belia Zaman Ini; 9.00 — Terima-lah Sampul Surat; 9.30 — Hiboran Pilehan; 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasas Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10 — Senandung malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

KHAMIS

PAGI: 6.00 — Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03 — Susunan ranchangan di-bachakan; 6.05 — Bacaan ayat2 suci Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita di-ikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10 — Renongan bersama; 7.15 — Hiboran sambil sarapan; 8.15 — Rampaian London; 8.30 — Dendang antarabangsa; 9.30 — Dendang sa-irama (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Hiboran selingan; 10.30 — Taman Mekar (SU); 11.00 — Salam dari ku (SU); 11.30 — Rampaian irama. **T/HARI:** 12.00 — Selingkar Madah; 12.15 — Hiboran rampaian tengah hari; — Azan untuk fardhu Dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Tahu Kah Awda (ulangan); 1.30 — Ragam Mudi Mudi. **PETANG:** 2.00 — Siaran Melayu berhenti rehat. 5.03 — Harian Radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Suntingan Khutbah Jumaat; 6.00 — Mari Berzikir — Azan untuk fardhu Magrib, di-ikuti oleh bacaan ayat2 Suchi Al-Koran; 6.50 — Bingkisan Hari Ini. **MALAM:** 7.30 — Hidayat; 7.30 — Permainan gambus — Azan untuk fardhu Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Mari berpantun (SU); 9.00 — Sandiwara Radio (US); 9.30 — Ku Sampai-lah Salam; 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasas Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10 — Senandung malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

APA PILEHAN AWDA



Peserta yang akan di-beri peluang untuk memilih lagu2 dalam ruangan Apa Pilehan Awda minggu ini ialah Dayang Rokiah bte Idris, Kampong Tanah Jambu, Brunei (gambar atas).

Lagu2 pilehan Dayang Rokiah akan dapat di-dengar melalui Radio Brunei pada hari Jumaat 9hb Jun, 1978 jam 9.00 pagi.

JUMAAT

PAGI: 6.00 — Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03 — Susunan ranchangan di-bachakan; 6.05 — Bacaan ayat2 suci Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita di-ikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10 — Renongan bersama; 7.15 — Dendang Suria; 8.00 — Untuk kaum tani; 8.30 — Pelajaran dewasa di-udara; 9.00 — Apa pilihan awda; 9.30 — Tafsir Al-Koran; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.10 — Soalan di-udara/apa pendapat awda; 10.30 — Kursus Al-Koran; 11.00 — Kuiz/Berbalas Pantun; 11.30 — Hidayat (SU). **T/HARI:** 12.00 — Permainan gambus (SU); 12.30 — Menunaikan sembahyang fardhu Jumaat, siaran langsung dari Masjid Omar Ali Saifuddin; 1.15 — Irama padang pasir; 1.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.45 — Selingan irama; 2.00 — Belia zaman ini; 2.30 — Suara Dari Bintang; 3.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.10 — Panorama Radio/Kursus di-radio; 3.30 — Dari Bengkel Penulis/Mutiara Hikmat (SU) — Azan untuk fardhu Asar; 4.00 — Dari Pengalaman Awda/Suara P.T.E. (SU); 4.30 — Sajak dan irama; 5.00 — Harian Radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Irama Di-Senja; 6.00 — Irama lagu2 asli; 6.30 — Azan untuk fardhu Magrib, di-ikuti oleh bacaan ayat2 Suchi Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. **MALAM:** 7.00 — Cherpen dan selokan-nya; 7.30 — Dokumentari — Azan untuk fardhu Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Siri Sejarah Brunei; 9.00 — Autograph pendengar; 9.30 — Cheramah Minggu Ini; 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasas Berita di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10 — Senandung ria; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

SABTU

PAGI: 6.00 — Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03 — Susunan ranchangan di-bachakan; 6.05 — Bacaan ayat2 suci Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita di-ikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10 — Renongan bersama; 7.15 — Hiboran Sambil Sarapan; 8.00 — Soalan di-udara apa pendapat awda (SU); 8.15 — Dendang antarabangsa; 9.15 — Majallah Commonwealth; 9.30 — Apa pilihan awda (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.10 — Selingan irama; 10.30 — Kursus Radio (SU) dan Panorama Radio (SU); 11.00 — Hiboran pilehan; 11.30 — Dari bintang ka-bintang (SU). **T/HARI:** 12.00 — Peristiwa dunia minggu ini; 12.30 — Hiboran rampaian tengah hari — Azan untuk fardhu Dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Documentry Radio (SU); 1.30 — Permintaan hari Sabtu. **PETANG:** 2.00 —

AHAD

Siaran Melayu berhenti rehat. 5.03 — Harian Radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Buloh Perindu; 6.15 — Irama padang pasir — Azan untuk fardhu Magrib, di-ikuti oleh bacaan ayat2 Suchi Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. **MALAM:** 7.00 — Chitra irama (SU); 7.30 — Bertuturan (SU); — Azan untuk fardhu Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Selingkar Madah (US); 8.45 — Dari Pengalaman Awda; 9.00 — Kuiz/Berbalas Pantun (US); 9.30 — Suara P.T.E. (SU), Hidangan Melayu Asli; 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasas Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10 — Senandung malam; 10.30 — Do'a Restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

PAGI: 6.00 — Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03 — Susunan ranchangan di-bachakan; 6.05 — Bacaan ayat2 suci Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10 — Renongan bersama; 7.15 — Dendang Suria; 8.30 — Mari Berpantun; 8.00 — Majallah Radio; 8.30 — Dunia Wanita; 9.00 — Keluarga Si-Awang; 9.30 — Taman Mekar; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Surat dari London; 10.30 — Permainan Pancharagam; 11.00 — Terima-lah Sampul Surat; 11.30 — Hello siapa di-sana; **T/HARI:** 12.00 — Sandiwara radio; 12.30 — Rampaian tengah hari — Azan untuk fardhu Dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Pesta ria; 1.45 — Bualan minggu ini. **PETANG:** 2.15 — Suara Pulis Diraja; 2.45 — Hiboran; 3.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.10 — Bertuturan (ulangan); — Azan untuk fardhu Asar; 4.00 — Arena sokan; 4.30 — Siri Sejarah; 5.00 — Harian Radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Mari Melanchong; 6.00 — Buloh Perindu; 6.15 — Persembahan aneka instrumental — Azan untuk fardhu Magrib, di-ikuti oleh bacaan ayat2 Suchi Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. **MALAM:** 7.00 — Suara parajurit — Azan untuk fardhu Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, berita tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Apa kata mereka; 9.00 — Keluarga Jaya; 9.30 — Mari berzikir; 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasas Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10 — Senandung malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

ISNIN

PAGI: 6.00 — Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03 — Susunan ranchangan di-bachakan; 6.05 — Bacaan ayat2 suci Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita di-

ikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10 — Renongan bersama; 7.15 — Hiboran Sambil Sarapan; 8.00 — Peristiwa dunia minggu ini (SU); 8.30 — Dendang antarabangsa; 9.30 — Sain dan perusahaan (BBC); 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Berdendang dengan ku; 10.30 — Suara parajurit (SU); 11.30 — Senandung irama. **T/HARI:** 12.00 — Mari Melanchong (SU); 12.15 — Hiboran rampaian tengah hari — Azan untuk fardhu Dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Keluarga jaya (SU); 1.30 — Permintaan jiran tetangga. **PETANG:** 2.00 — Siaran Melayu berhenti rehat. 5.02 — Harian Radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Hiboran di-senja; 6.15 — Irama padang pasir — Azan untuk fardhu Magrib, di-ikuti oleh bacaan ayat2 Suchi Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. **MALAM:** 7.00 — Arena sokan (SU); 7.30 — Keluarga Si-Awang (SU) — Azan untuk fardhu Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Dari Pendengar Untuk Pendengar; 9.00 — Untuk kaum tani; (SU); 9.30 — Serbanika persembahan; 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasas Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10 — Senandung malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

SELASA

PAGI: 6.00 — Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03 — Susunan ranchangan di-bachakan; 6.05 — Bacaan ayat2 suci Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita di-ikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10 — Renongan bersama; 7.15 — Hiboran sambil sarapan; 8.00 — Dunia wanita (SU); 8.30 — Dendang antarabangsa; 9.30 — Rampaian London (SU); 9.45 — Hiboran Pilehan; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Senandung ria; 10.30 — Serbanika Persembahan (SU); 11.00 — Majallah radio/meninjau sambil lalu; 11.30 — Puspapagam; **T/HARI:** 12.00 — Cheramah minggu ini; — Azan untuk fardhu Dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Dari Pendengar Untuk Pendengar (SU); 1.30 — Pelajaran dewasa di-udara/dunia pelajar (SU). **PETANG:** 2.00 — Siaran Melayu berhenti rehat. 5.02 — Harian Radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Persembahan Aneka Instrumental — Azan untuk fardhu Magrib, di-ikuti oleh bacaan ayat2 suci Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. **MALAM:** 7.00 — Bualan minggu ini (SU); 7.30 — Salam dari ku — Azan untuk fardhu Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Suara Pulis Diraja (SU); 9.15 — Sajak Irama dan Budaya (SU); 9.45 — Senandung Asli; 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasas Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10 — Senandung malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

RANCHANGAN RADIO BAHAGIAN INGGERIS

WEDNESDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. **11.00** — Opening Announcement — Lunch Music. **NOON:** 12.00 — Music in Changing Moods produced by Nafisah Haji Ali (repeat). **PM:** 12.30 — News; 12.45 — International Money Programme; 1.00 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — My Word; 8.30 — Midweek Greeting by Ja'afar Yaakub; 9.15 — News; 9.30 — Dateline; 10.00 — Jazz Club — hosted by Tajul Ahmad; 10.30 — Close Down.

THURSDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. **11.00** — Opening Announcement — Thursday's Bandwagon — we invite you to hop aboard our non-stop musical express. **NOON:** 12.00 — My Word (repeat). **PM:** 12.30 — News; 12.45 — Rock Line; 1.00 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — The Young Sounds with Tajul Ahmad; 8.30 — "Our Brunei" produced by Evelyn Samuel; 9.00 — Sports Magazine; 9.15 — News; 9.30 — International Call; 10.00 — Music For Easy Listening with Sheikh Abbas; 10.30 — Close Down.

FRIDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down.

11.00 — Opening Announcement — Tajul Ahmad Calling On You; **NOON:** 12.00 — Our Brunei (repeat). **PM:** 12.30 — News; 12.45 — The Singing Bamboo by Shirley Don; 1.00 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Our Local Entertainers produced by Sheikh Abbas; 8.30 — "To the Shores of the Polar Sea" by David Wheeler; 9.15 — News; 9.30 — Music In Changing Moods produced by Nafisah Haji Ali; 10.00 — BBC World Report; 10.15 — Light Music from Netherland; 10.30 — Close Down.

SATURDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. **11.00** — Opening Announcement — From Our Local Entertainer (repeat); 11.30 — Women's World produced by Evelyn Samuel; **NOON:** 12.00 — The Best of Clitheroe (repeat); 12.30 — News; 12.45 — Agriculture Key to Living; 1.00 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Top of The Pops; 8.30 — Just For Variety; 9.00 — The Singing Bamboo by Shirley Don (repeat); 9.15 — News; 9.30 — Saturday Mail Bag presented by Charan Chand; 10.30 — Close Down.

SUNDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. **11.00** — Opening Announcement — Children's Half Hour with Veronica Shim; 11.30 — The Sixth Form Calling produced by Tajul Ahmad; **NOON:** 12.00 — Forum by Charan Chand;

12.30 — News; 12.45 — World of Education; 1.00 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Does the team think; 8.30 — Be My Guest — introduced by Charan Chand; 9.00 — Perspective; 9.15 — News; 9.30 — Exploring The Classics with Siti Azra produced by Hajjah Zainah; 10.30 — Close Down.

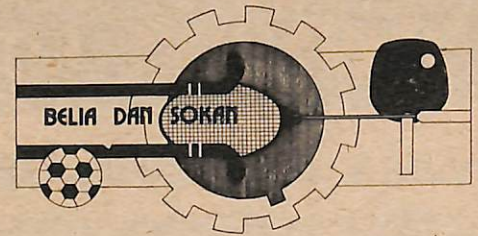
MONDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. **11.00** Opening Announcement — Music-Go-Round... an uninterrupted programme of music and songs for your listening pleasure. **NOON:** 12.00 — The Sixth Form Calling (repeat) 12.30 — News; 12.45 — Interlude; 1.00 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Monday's Night Mail presented by Hajjah Zainah; 8.45 — The Best of Clitheroe; 9.15 — News; 9.30 — Perspective — Thirty Minute Theatre: "The Hands" by Hilda Lawrence; 10.30 — Close Down.

TUESDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. **11.00** — Opening Announcement — Housewives' Special. **NOON:** 12.00 — Be My Guest (repeat). **PM:** 12.30 — News; 12.45 — Higher and Faster; 1.00 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Stereo Pop Special Featuring "Paice Ashton Lord" Side 1; 8.30 — It's All Yours produced by Veronica Shim; 9.00 — From Ticket, Tape, and Telephone; 9.15 — News; 9.30 — Hello Tomorrow; 10.00 — Hits In Germany; 10.30 — Close Down.

MBB DAERAH BELAIT ANJOR SOKAN RIA BELIA



Acharya lumba memunggah barang bagi lelaki.

KUALA BELAIT. — Majlis Belia2 Daerah Belait telah menganjorkan 'Sokan Ria Belia' di-Padang KBRC pada 28hb Mei lalu. Ia-nya di-rasmikan oleh Pegawai Daerah Belait, Dato Paduka Awang Haji Abdullah bin Haji Mohd. Ja'afar.

Sa-banyak 12 pasokan telah mengambil bahagian dalam temasha tersebut, ia-itu: Persatuan Gerakan Masharakat Pemuda/Pemudi, Kuala Belait, Persatuan Belia Sungai Teraban, Persatuan Ikatan Belia Pandan, Persatuan Bumi Putera, Persatuan Belia Belait, Persatuan Kebajikan Perempuan, Persatuan Pertiwi, Pertubuhan Perumpuan Perumpuan, Persatuan Pandu Puteri, Per-

satuan Pegawai2 Rendah Kerajaan, Kelab Sokan dan Kebajikan JKR dan Kelab Ria Kuala Belait (KBRC).

20 acharya telah di-perandingkan pada petang itu, ia-itu, 6 acharya untuk wanita, 13 acharya untuk lelaki dan satu acharya untuk jawatankuasa (lumba basikal perlahan). Pemenang acharya keseluruhan bagi lelaki; Persatuan Bumi Putera Belait telah mendapat tempat pertama, Persatuan Ikatan Belia Pandan di-tempat kedua dan Persatuan Belia Belait tempat ketiga. Bahagian wanita; Persatuan Pertiwi Belait tempat pertama, Persatuan Kebajikan Perempuan tempat kedua dan WI Belait di-tempat ketiga.

Datin Naemah binte Haji Razali, telah menyampaikan hadiah2 kejohanan dalam acharya penutup sokan tersebut.

Terdahulu dari itu, dalam bulan Mei lalu, MBB Daerah Belait telah juga menganjorkan 'Cheramah Nikah Kahwin' dan 'Sem-bahyang Mayat'.



Kelihatan sa-bahagian dari penonton di-temasha Sokan Ria Belia, petang itu.

Beberapa acharya baru dlm. lumba Grand Prix

BANDAR SERI BEGA-WAN. — Dalam mashuarat yang telah di-adakan di-Bangunan Peringatan Churchill sini, minggu lalu, pehak penganjor perlumbaan Grand Prix Brunei telah melanjutkan tarikh tutup penyertaan lumba Grand Prix tahun ini sehingga 10hb Jun (minggu depan).

Di-fahamkan dalam mashuarat itu juga pehak penganjor telah bersetuju untuk mengadakan empat acharya perlumbaan tambahan dalam ranchangan Grand Prix itu. Acharya itu ia-lah perlumbaan perlumbaan bagi kereta jenis lama, motorsikal ka-bawah 250 cc, antara 250 dan 800 cc dan 800 cc.

Menurut sa-orang juruchakap penganjor itu, satakak ini pehak-nya hanya menerima 30 orang peserta termasuk antara-nya perempuan telah mendaftarkan nama mereka untuk menyertai perlumbaan itu.

Ada-lah juga di-fahamkan beberapa orang peserta dari Singapura dan

Malaysia di-jangka akan menyertai perlumbaan Grand Prix Brunei tahun ini.

Perlumbaan ini di-anjorkan oleh Persatuan Automobil Brunei, sempena menyambut Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei yang ke-32.

Jurulateh dan pengadil

BANDAR SERI BEGA-WAN. — Satu rombongan mengandungi enam orang jurulateh dan pengadil bolak-larian dari Singapura telah tiba di-negeri ini minggu ini atas undangan Persatuan Bolak-larian Brunei.

Sa-lama di-Brunei, mereka telah mengadakan tunjok-chara permainan bolak-larian kepada pemain2 dan pengadil2 bolak-larian di-negeri ini.

Ahli gusti antarabangsa

BANDAR SERI BEGA-WAN. — Sa-puluh orang ahli gusti antarabangsa telah tiba di-negeri ini minggu lalu atas undangan Majlis Belia2 Negeri Brunei.

Antara mereka itu ia-lah: Mark Lewin, King Curtis, 4 orang ahli gusti dari Jepun, sa-orang dari Korea, Jerman, Kanada dan Singapura.

Mereka telah mengadakan perlawanan d-Dewan Pusat Belia sini dengan mengadakan lima perlawanan sa-tiap malam dan telah balek Rabu lepas.



Pertandingan lumba membawa bola bagi peserta lelaki (atas) dan melontar bola ping pong ka-dalam basin, acharya wanita (bawah).



Badminton anjoran JKR Daerah Belait

KUALA BELAIT. — Perlawanan Badminton anjoran Kelab Sokan Jabatan Kerja Raya Daerah Belait, bersempena dengan Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan yang ke-32 tahun akan di-adakan mulai awal bulan Julai depan. Ia-nya ada-lah sa-bagai projek tahunan kelab tersebut.

Menurut Setia Usaha

Perlawanan, Awang Mohd. Said bin Haji Yassin, perlawanan tersebut hanya terbuka kepada semua pemain2 di-Daerah Belait sahaja dan ia-nya terbahagi kepada lima bahagian seperti berikut: Perlawanan antara jabatan2 Kerajaan, Perseorangan terbuka, kepada jabatan2 Kerajaan dan Bergu terbuka kepada jabatan2 Kerajaan.

Borang2 penyertaan un-

tok mendapatkan penerangan2 lanjut boleh didapati daripada: Awang Mohd. Said bin Haji Yassin, JKR Bahagian Setor, Awang Kassim bin Abdullah, JKR; Awang Safar bin Bujang, JKR Bhg. W/Shop Kuala Belait dan Awang Ghafar bin Ali, JKR Bhg. Ayer Seria.

Tarikh tutup penyertaan ia-lah pada 15hb Jun, 1978, hari Khamis jam 2.00 petang.



Lebeh 500 peserta mewakili persatuan2 pengakap, pandu puteri, badan2 beruniform, persatuan2 belia dan kebajikan dan sekolah2 telah menyertai acharya lumba berjalan kaki tajaan minggu lalu, anjoran Persatuan Pengakap Negeri Brunei.

Kelihatan peserta memulakan perlumbaan tersebut, bermula dari Pantai Jerudong dan berakhir di-Ibu Pejabat Pengakap di-Jalan Gadong.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-JABATAN RADIO TALIVISHEN, BRUNEI

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Radio Talivishen Brunei.

1. PENOLONG PENERBIT:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Pemohon2 mesti-lah lulus Sijil Brunei Cambridge (Peringkat Biasa) atau yang sebanding dengan-nya. Hendak-lah mempunyai minat dalam beberapa aspek rancangan talivishen seperti sokan, agama hal-ehwal pada masa ini, derama hiburan. Perlu mempunyai pengetahuan yang baik tentang Bahasa Melayu serta adat istiadat Brunei. Kemahiran dalam Bahasa Inggeris merupakan suatu kelebihan.

Dalam sukatan gaji C.1-2 EB. 3 — \$944-982-1033-1071-1109-1148-1186-1224-1275-1326-1377-1428-1479-1530-1581-1632-1683. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

2. PENOLONG PENYUNTING:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Lulus Tingkatan V aliran Inggeris. Mempunyai pengalaman sekurang2-nya selama 2 tahun dalam bidang kewartawan bekerja di-Radio atau Akhbar. Mempunyai minat yang giat mengenai hal ehwal dunia sekarang. Kebolehan menaip dan menulis trengkas ada-lah di-utamakan.

Tugas2:

Membantu dalam menyunting dan menyediakan Warta Berita. Di-perlukan juga membantu dalam kerja2 penerbitan rancangan mengenai hal ehwal dunia sekarang.

Gaji:

Dalam sukatan gaji D.3 EB. 4-5 — \$625-657-689-720-752-784 / EB/ 854-880-905-931-956-982-1007-1046-1071-1097-1122.

3. PENOLONG JURU-KAMERA PERFILEMAN:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Lulus Tingkatan III Melayu atau Inggeris dan berkelayakan profesional dalam perihal filem atau senifoto atau pun mempunyai pengalaman2 profesional dalam lapangan talivishen atau perkhidmatan2 berkaitan dengan-nya sekurang2-nya selama tiga tahun.

Tugas2:

Membantu Jurukamera Filem dalam segala lapangan kerja dan terutama-nya dalam selok belok penchayaan dan untuk mengambil akeh kerja sebagai jurukamera filem apabila di-kehendaki.

Gaji:

Dalam sukatan gaji D.3 EB. 4-5 — \$625-657-689-720-752-784 / EB/ 854-880-905-931-956-982-1007-1046-1071-1097-1122. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

4. PENOLONG PENYUNTING FILEM:

Lulus Tingkatan III Melayu

atau Inggeris dan berkelayakan profesional dalam kerja2 perihal filem atau senifoto atau berpengalaman sekurang2-nya tiga tahun dalam lapangan2 berkaitan dengan talivishen atau sebagai-nya.

Tugas2:

Membantu Penyunting2 Filem dalam suntingan2 filem untuk talivishen dalam segala lapangan kerja dan mengambil akeh sebagai penyunting filem apabila di-kehendaki.

Gaji:

Dalam sukatan gaji D.3 EB. 4 — \$625-657-689-720-752-784 / EB/ 854-880-905-931-956-982-1007. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

5. PENOLONG PEMBERITA:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Lulus Tingkatan V aliran Inggeris. Mempunyai pengetahuan yang luas mengenai hal ehwal dunia sekarang dan mempunyai minat yang giat dalam tugas mengambil berita. Kebolehan menaip dan menulis trengkas di-utamakan.

Gaji:

Dalam sukatan gaji D.1-2-3 EB. 4-5 — \$370-383-395-408-421-434-446-465-485-504-523-542-561-625-657-689-720-752-784 / EB/ 854-880-905-931-956-982-1007-1046-1071-1097-1122. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

6. PEGAWAI FOTO KHANAH:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Lulus sekurang2-nya Sijil Rendah Pelajaran Brunei, atau yang sebanding dengan-nya, atau lulus Peperiksaan Kerani2 Rendah untuk Kerani2 Tingkatan III.
b) Pengetahuan dalam kerja2 filing dan indexing ada-lah di-utamakan.

Gaji:

Dalam sukatan gaji D.2-3 EB. 4-5 — \$446-465-485-504-523-542-561-625-657-689-720-752-784 / EB/ 854-880-905-931-956-982-1007-1046-1071-1097-1122.

7. PENOLONG OPERESAN RENDAH:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Sijil 'Am Pelajaran Biasa. Calon2 yang mempunyai kelulusan pelajaran yang rendah dari ini tetapi lulus mata-pelajaran Bahasa Inggeris dan Ilmu Hisab dengan mendapat markah yang baik akan juga di-pertimbangkan. Minat dalam bidang penggambaran ada-lah satu kelebihan.

Gaji:

Dalam sukatan gaji D.1-2-3 EB. 4-5 — \$370-383-395-408-421-434-446-465-485-504-523-542-561-625-657-689-720-752-784 / EB/ 854-880-905-931-956-982-1007-1046-1071-1097-1122. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

8. PEMANDU/SIARAN LUAR JURUTEMALI:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 20 hingga 40 tahun dan lulus sekurang2-nya Darjah IV Melayu.

b) Mereka mesti-lah pemandu2 yang berpengalaman dan mempunyai lesen pemandu dengan tidak pernah di-dakwa kerana kesalahan memandu serta boleh memperbaiki kerosakan2 kecil.

c) Calon2 yang berjaya akan di-kehendaki memandu serta memasang dan membuka alat2 penyiaran luar.

Gaji:

Dalam sukatan gaji D.2 EB. 3 — \$446-465-485-504-523-542-561-625-657-689-720-752-784. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

9. PELATEH TEKNIK:

Kelayakan2:

Pemohon2 untuk jawatan ini hendak-lah mempunyai Sijil 'Am Pelajaran peringkat "A" atau "O" dalam matapelajaran Ilmu Hisab dan Fizik. Mereka mesti-lah dapat menunjukkan minat mereka dalam kerja2 penyiaran. Mesti-lah fasih menulis dan bertutur dalam bahasa Inggeris.

Pemohon2 yang berjaya di-kehendaki melaksanakan bermacam2 tugas di-studio talivishen dan di-bahagian teknikal yang berkaitan. Tugas2 ini termasuklah mengendalikan kamera2 talivishen, alat2 pemancaran filem dan videotape, alat2 pemproses filem dan alat2 rakaman suara.

Satelah menjalani latihan operational. Pelateh2 yang terpilih akan di-hantar ka-Sekolah Kejuruteraan Jefri Bolkiah untuk latihan teori dan praktikal selanjut-nya dengan chara separoh masa sambil bekerja. Latihan ini mungkin memakan masa selama tiga tahun.

Gaji:

Dalam sukatan gaji D.1-2 EB. 3 — \$370-383-395-408-421-434-446-465-485-504-523-542-561-625-657-689-720-752-784. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

10. KAKITANGAN PENTAS:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Pemohon2 mesti-lah terdiri dari kaum lelaki berumur antara 20 hingga 40 tahun dan lulus Darjah IV Melayu dan Tingkatan III Inggeris.

Tugas2:

Tugas2 jawatan ini termasuklah menyediakan kelengkapan2 pemandangan untuk studio atau pun di-tempat2 siaran luar dan penggambaran filem di-jalankan. Tugas2 lain termasuk menyimpan kelengkapan2 tersebut dan lain2 kelengkapan2 studio, membuat tugas2 dalam studio seperti yang diarahkan. Calon2 yang berjaya akan bertanggungjawab kepada Pereka Kanan.

Gaji:

Dalam sukatan gaji E.2-3 EB. 4 — \$408-421-434-446-459-472-485-497-510-523-536-548-561-574-587-599. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 6hb Julai, 1978.

(E/485/75 — Bil: 55/1978)

Di-Jabatan Setia Usaha Kerajaan

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari ra'ayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan2 kosong di-Jabatan Setia Usaha Kerajaan, Brunei.

A. BAHAGIAN PENERANGAN:

1. PEMBERITA:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Calon2 mesti-lah lulus peperiksaan Sijil 'Am Pelajaran Brunei Cambridge (Peringkat Biasa) atau yang sebanding dengan-nya, termasuk lulus matapelajaran Bahasa Melayu dan Inggeris. Mereka hendak-lah chendrong dalam kerja2 kewartawan serta mempunyai pengetahuan yang baik dalam hal-ehwal yang maseh umum.

Gaji:

Dalam sukatan gaji D.3-4 EB. 5 — \$625-657-689-720-752-784-854-880-905-931-956-982-1007-1046-1071-1097-1122. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

2. PENOLONG PENAPISAN:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Calon2 mesti-lah lulus peperiksaan Sijil 'Am Pelajaran Brunei Cambridge (Peringkat Biasa), atau yang sebanding dengan-nya, termasuk lulus matapelajaran Bahasa Melayu dan Inggeris. Pengalaman dalam kerja2 menyunting filem ada-lah satu kelebihan.

Gaji:

Dalam sukatan gaji D.3-4 EB. 5 — \$625-657-689-720-752-784-854-880-905-931-956-982-1007-1046-1071-1097-1122.

3. PENYELANGGARA SETOR TINGKAT III:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Pemohon2 mesti-lah lulus peperiksaan Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengan-nya.

Gaji:

Dalam sukatan gaji E.1-2-3 EB. 4 — \$357-370-383-395-408-421-434-446-459-472-485-497-510-523-536-548-561-574-587-599.

4. JURU GAMBAR:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Pemohon2 mesti-lah lulus peperiksaan Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengan-nya. Keutamaan akan di-beri kepada pemohon2 yang mempunyai pengalaman dalam memproses dan meng-chuchi filem.

Gaji:

Dalam sukatan gaji D.1-2-3 EB. 4-5 — \$370-383-395-408-421-434-446-465-485-504-523-542-561-625-657-689-720-752-784 / EB/ 854-880-905-931-956-982-1007-1046-1071-1097-1122. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

5. JURUTAYANG/PEMANDU:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemohon2 mesti-lah lulus Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengan-nya. Mereka hendak-lah juga tahu mengandali alat2 filem projector 16 mm dan 35

mm dan alat2 pembesar suara. Calon2 yang berjaya mesti-lah bersedia bertugas di-kawasan2 pendalaman.

b) Pegawai2 yang sedang berkhidmat yang mempunyai kelulusan pelajaran yang rendah dari ini tetapi mempunyai pengalaman yang berkaitan akan juga di-pertimbangkan.

Gaji:

Dalam sukatan gaji D.1-2-3 EB. 4-5 — \$370-383-395-408-421-434-446-465-485-504-523-542-561-625-657-689-720-752-784 / EB/ 854-880-905-931-956-982-1007-1046-1071-1097-1122.

B. BAHAGIAN SUKATAN DAN TIMBANGAN:

6. MEKANIK SUKATAN DAN TIMBANGAN:

Pemohon2 mesti-lah mempunyai Sijil Sekolah Pertukangan. Pengalaman dalam kerja2 membaiki alat2 sukatan dan timbangan ada-lah satu kelebihan.

Gaji:

Dalam sukatan gaji D.1-2 EB. 3-4 — \$370-383-395-408-421-434-446-465-485-504-523-542-561-625-657-689-720-752-784-854-880-905-931-956-982-1007.

7. PEMERIKSA SUKATAN DAN TIMBANGAN:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Pemohon2 mesti-lah lulus Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengan-nya. Pengalaman berkerja sebagai mekanik sukatan dan timbangan ada-lah satu kelebihan.

Gaji:

Dalam sukatan gaji D.1-2-3 EB. 4-5 — \$370-383-395-408-421-434-446-465-485-504-523-542-561-625-657-689-720-752-784 / EB/ 854-880-905-931-956-982-1007-1046-1071-1097-1122.

8. PENGHANTAR SAMAN:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Pemohon2 mesti-lah lulus sekurang2-nya Tingkatan II atau yang sebanding dengan-nya. Calon2 yang berjaya mesti-lah bersedia untuk bertugas dimana2 daerah di-dalam negeri.

Gaji:

Dalam sukatan gaji F.1-2-3-4-5 EB. 6 — \$306-312-319-325-332-338-344-351-357-363-370-376-383-389-395-402-408-414-427-440 / EB/ 453-465-478-491-504-516.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 24hb Jun, 1978.

(E/249/75 — Bil: 52/1978)

TENDER NOTICE

TENDERS are invited for the supply of the following furniture to the Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Camp.

- | | |
|--|-------------|
| 1. Chairs Plastic Stacking — Hille | 1000 Pieces |
| 2. Table Kapor Wood with Aluminium Top | 10 Pieces |
| 3. Sun Lounger Chair Metal | 18 Pieces |
| 4. Chair Arm Metal | 48 Pieces |
| 5. Table Round with Facility for Holding Umbrellas | 36 Pieces |

- The tender should state price and delivery time. Enquires on specification can be made to DAA & QMG Regimental Headquarters, Berakas Camp.
- Tender will be received by the Chairman, Tender Board at the Office of State Financial Officer, Bandar Seri Begawan, at 4.00 p.m. Saturday 17th June 1978.
- Tender must be placed in a plain sealed envelope. There must be no indication on the envelope of the name of the tenderers. The envelope should be endorsed "SUPPLY OF FURNITURE TO ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT BERAKAS CAMP".
- The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

SUCCESSFUL TENDERS

- Electrical installation to the Parcel Section Post Office — New Skylight Elec Co — \$7,244.32.
- Disposal of night soil, KB — Poon Sing @ Abd Rahman bin Abdullah — \$5,000 per month.
- Dental Centre at RBMR Camp, Berakas: Paramount (B) Ltd at:
Electrical installation — \$34,971
Air conditioning — \$41,819
- Air conditioning installation to the proposed Telephone House — Borneo Air Cond & Eng Co — \$474,628.
- Grass cutting in Belait District — Yong Sok Gen Contractor — \$186,240 — 24 months.
- Widening to Jalan Bunga Raya, KB — Hong Kay Const Co — \$317,370 — 9 months.
- Transporting materials from Berakas Depot to BSB and Tutong Districts — Aw Damit bin Mahmud — \$0.35 per ton/mile for stones; \$0.25 per ton/mile for hotmix.
- Alterations to classroom at 2nd floor of HH's block, Istana — Mak Kum Wah Structural — \$31,442.70 — 4 weeks.
- Land clearance for the Mulaut Plain Contract No. 2 — Lian Yin Earthworks & Transport Co — \$280,720 — 4 months.
- Transportation of materials to Belait District — Sin Seng Transport Co.
- Air conditioning maintenance contract — central plant, Brunei/Muara District — Capital Air Cond & Eng Co — \$12,840 per month.
- Manufacture and supply of 1000 pieces air deflectors for air filter house of Gas Turbine Nos 2 and 3, and Gas Turbines Nos 1 and 4 — Kon Kim Elec Co — \$58,000 (2 months).
- Installation and maintenance of room unit air conditioners and dehumidifiers in Government building for Brunei/Muara and Belait Districts — Capital Air Cond & Eng Co — \$30,744 for Brunei/Muara District; \$17,568 for Belait District (annual cost).
- New RTTC extension — electrical installation — Auto Electric Co — \$316,575.80.

Sa-bagai Merinyu Pemasangan di-Jabatan Letrik, Brunei

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang berkelayakan untuk memenohi jawatan kosong sa-bagai Merinyu Pemasangan di-Jabatan Letrik, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Diploma Teknikal dalam bidang Electrical Power Engineering atau Full Technological Certificate in Electrical Power Engineering.

b) Calon2 mesti-lah mempunyai sekurang2-nya empat tahun pengalaman dalam kerja2 menyelia, memeriksa dan menguji pemasangan kelengkapan2 letrik. Mereka perlu mempunyai pengetahuan mengenai peraturan2 mendawai I.E.E. atau pun lain2 peraturan mendawai.

c) Calon2 yang mempunyai kelayakan2 yang rendah dari ini tetapi mempunyai pengalaman yang sesuai boleh juga di-pertimbangkan.

Gaji:

Dalam sukatan gaji C.2 EB. 3 — \$1071-1109-1148-1186-1224-1275-1326-1377-1428-1479-1530-1581-1632-1683.

Sharat2 Lantekan:

Calon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kontrak tiga tahun dengan kadar baksis 25% daripada gaji sa-

telah genap menamatkan tempoh kontrak.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantek ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh percubaan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 10hb Julai, 1978.

(E/1001/72 — Bil: 57/1978)

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-JABATAN KERJA RAYA, BRUNEI

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Jabatan Kerja Raya, Brunei.

1. PENYELENGGARA SETOR TINGKATAN KHAS :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Pemohon2 mesti-lah berumur tidak lebih 45 tahun dan lulus sekurang2-nya L.C.E. Inggeris atau yang sebanding dengan-nya. Mempunyai pengalaman sekurang2-nya sa-lama lima tahun sa-bagai Penyelenggara Setor Kanan dalam perkara2 seperti berikut:—

Menyelia dan memelihara alat2 Perabot berkaitan dengan perbekalan ka-rumah2 Kerajaan; alat2 perkakas bahagian Bangunan; bahagian Ayer, bahagian Setor P.O.L: perkakas2; jentera dan lain2. Mesti-lah bersedia bermastatutin di-mana2 Daerah.

Gaji :
Dalam sukatan gaji C.2 EB.3 — \$1071-1109-1148-1186-1224-1275-1326-1377-1428-EB/1479-1530-1581-1632-1683. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

2. PENYELENGGARA SETOR TINGKATAN I :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Pemohon2 mesti-lah lulus sekurang2-nya Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengan-nya mempunyai 7 tahun pengalaman dalam kerja2 Penyelenggara Setor.

Gaji :
Dalam sukatan gaji D.4 EB.5 — \$854-880-905-931-956-982-1007-EB/1046-1071-1097-1122. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

3. PENYELENGGARA SETOR TINGKATAN II :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Pemohon2 mesti-lah lulus sekurang2-nya Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengan-nya mempunyai

sekurang2-nya 3 tahun pengalaman dalam kerja2 Penyelenggara Setor.

Gaji :

Dalam sukatan gaji D.2 EB.3-4 — \$446-465-485-504-523-542-561-EB/625-657-689-720-752-784-854-880-905-931-956-982-1007. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

4. TUKANG PELAN :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Mesti-lah mempunyai Sijil Rendah Pelajaran atau yang sebanding dengan-nya dan

b) Mempunyai Sijil Intermediate dari Institute of Architectural Draughtsmanship atau Ordinary Diploma in Draughtsmanship dari Maktab Teknik yang diiktiraf atau kelulusan yang sebanding dengan-nya; dan

c) Mempunyai 4 tahun pengalaman dalam membuat pelan di-Pejabat Chartered Akitek2 atau Jurutera2; dan

d) Mesti-lah terdiri dari seorang Tukang Pelan yang kemas, teliti dan pantas, serta boleh menyediakan lukisan2 yang lengkap mengenai bangunan2 atau kejuruteraan dari rekaan2 di-mensa.

Gaji :

Dalam sukatan gaji D.1-2-3 EB.4-5 — \$370-383-395-408-421-434-446-465-485-504-523-542-561-625-657-689-720-752-784-EB/854-880-905-931-956-982-1007-1046-1071-1097-1122. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

5. PEMBANTU MAKMAL :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Mesti-lah lulus sekurang2-nya Sijil Rendah Pelajaran atau yang sebanding dengan-nya dan mempunyai sekurang2-nya dua tahun pengalaman yang memuaskan dalam kerja2 Pembantu Makmal ia-itu sama

ada dalam hal "Microbiology" atau "Chemistry" atau teknologi konkret atau tanah.

Gaji :

Dalam sukatan gaji D.1-2-3 EB.4-5 — \$370-383-395-408-421-434-446-465-485-504-523-542-561-625-657-689-720-752-784-EB/854-880-905-931-956-982-1007-1046-1071-1097-1122. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

6. PENOLONG KERJA LUAR :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Mesti-lah lulus sekurang2-nya Sijil Rendah Pelajaran atau yang sebanding dengan-nya dan mempunyai sekurang2-nya dua tahun pengalaman dalam kerja2 pemereksaan tapak-bena dan kajian2 tanah. Kebolehan dalam kerja2 mengukur dan ujian "in-situ" adalah di-perlukan.

Gaji :

Dalam sukatan gaji D.1-2-3 EB.4-5 — \$370-383-395-408-421-434-446-465-485-504-523-542-561-625-657-689-720-752-784-EB/854-880-905-931-956-982-1007-1046-1071-1097-1122. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

7. PEMBANTU TEKNIK :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Mempunyai kelulusan City and Guilds Intermediate Certificate atau lain2 kelulusan tempatan yang boleh di-iktiraf dan sebanding dengan-nya

b) Mempunyai sekurang2-nya 4 tahun pengalaman praktikal dalam salah satu lapangan Ukur Bahan dan/atau pelbagai chawangan kejuruteraan.

c) Chalon2 yang sedang berkhidmat yang mempunyai pengalaman dan kebolehan yang chemerlang dan bersesuaian boleh di-pertimbangkan dalam sukatan gaji yang rendah.

Gaji :

Dalam sukatan gaji D.1-2-3 EB.4-5 — \$370-383-395-408-421-434-446-465-485-504-523-542-561-625-657-689-720-752-784-EB/854-880-905-931-956-982-1007-1046-1071-1097-1122. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

8. TUKANG LUKIS :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 18 hingga 25 tahun lulus Darjah V Melayu dan Tingkatan I Inggeris atau yang sebanding dengan-nya. Keutamaan akan di-beri kepada pemohon2 yang mempunyai pengalaman bekerja dengan Pejabat Lukis Senibena atau Kejuruteraan.

Gaji :

Dalam sukatan gaji E.1-2-3 EB.4 — \$357-370-383-395-408-421-434-446-459-472-485-497-510-523-EB/536-548-561-574-587-599. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

9. PENYELENGGARA SETOR TINGKATAN III :

Pemohon2 mesti-lah lulus sekurang2-nya Tingkatan II atau yang sebanding dengan-nya. Chalon2 yang tidak mempunyai kelayakan ini tetapi mempunyai pengalaman dan kebolehan dalam hal Penyelenggara Setor akan juga di-pertimbangkan.

Gaji :

Dalam sukatan gaji E.1-2-3 EB.4 — \$357-370-383-395-408-421-434-446-459-472-485-497-510-523-EB/536-548-561-574-587-599. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Sharat2 Lantikan :

Chalon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kontrak tiga tahun dengan kadar baksis 25% daripada gaji sa-telah genap menamatkan tempoh kontrak.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantek ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh perhubungan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 31hb Julai, 1978.

(E/137/74 — No: 59/1978)

Di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Brunei.

1. PELATEH PENTADBIR RUMAH SAKIT :

Kelayakan2 :

Pemohon2 mesti-lah lulus lima matapelajaran peringkat "O" termasuk bahasa Inggeris dan dua matapelajaran peringkat "A".

Umor : 20-25 tahun.

Gaji :

Dalam sukatan gaji D.3-EB.4 — \$625-657-689-720-752-784-EB/854-880-905-931-956-982-1007.

Chalon2 yang berjaya pada mula-nya akan di-lateh di-Brunei dengan di-tempatkan di-berbagai bahagian Jabatan Perubatan dan Kesihatan dan di-lain2 Jabatan Kerajaan. Sa-telah menjalani latehan ini mereka akan di-hantar ka-seberang laut untuk latehan akademik.

2. PEMBANTU MAKMAL :

Kelayakan2 :

a) Pemohon2 hendak-lah lulus Tingkatan III Melayu atau Inggeris.

b) Pemohon2 hendak-lah lulus Peperiksaan Pembantu Makmal yang di-tetapkan oleh Jabatan Perubatan dan Kesihatan, atau yang sebanding dengan-nya.

Gaji :

Dalam sukatan gaji M.3 EB.4 — \$395-408-421-434-446-459-472-491-510-529-548-567-587-EB/650-682-714-746-778-810.

3. TUKANG JAHIT :

Kelayakan2 :

a) Umor 25-45 tahun.

b) Mesti-lah lulus sekurang2-nya Darjah VI Melayu atau yang sebanding dengan-nya.

c) Pengalaman dalam kerja jahit menjahit ada-lah perlu.

Gaji :

Dalam sukatan gaji E.1-2-3 EB.4 — \$357-370-383-395-408-421-434-446-EB/459-472-485-497-510-523.

4. TUKANG KAYU :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Pemohon2 mesti-lah lulus sekurang2-nya Darjah V Melayu dan mempunyai sekurang2-nya tiga tahun pengalaman sa-bagai Tukang Kayu. Mereka yang mempunyai kelulusan

pelajaran yang lebih rendah tetapi mempunyai beberapa tahun pengalaman sa-bagai tukang kayu akan juga di-pertimbangkan.

Pemohon2 mesti-lah boleh:—

- Menyediakan pelan2 yang senang dan ringkas serta membuat kerja2 itu.
- Menyediakan taksiran kayu, dan barang2 yang di-perlukan untuk (a) diatas.

Gaji :

Dalam sukatan gaji E.2-3 EB.4 — \$408-421-434-446-459-472-485-497-510-523-EB/536-548-561-574-587-599.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 30hb Julai, 1978.

(E/332/78 — Bil: 61/1978)

Tukang Kebun/ Pemberseh

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan2 kosong sa-bagai Tukang Kebun/Pemberseh di-Pejabat Surohanjaya Perkhidmatan Awam, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Pemohonan2 mesti-lah berumur di-antara 25 hingga 35 tahun dan tahu menulis dan membaca. Pegawai2 yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan dan melebihi umur seperti yang telah di-tetapkan, boleh-lah memohon bagi di-pertimbangkan. Mempunyai pengalaman sa-bagai Tukang Kebun/Pemberseh ada-lah suatu kelebihan.

Gaji :

Dalam sukatan gaji F.1-2-3 EB.4 — \$306-312-319-325-332-338-344-351-357-363-370-376-383-EB/389-395-402-408.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 10hb Julai, 1978.

(E/265/74 — Bil: 58/1978)

JUALAN LELONG

ADA-LAH dengan ini di-beri Notis ia-itu jualan lelong barang2 yang tersebut di-dalam Jadual di-bawah akan di-adakan pada 19hb, 20hb dan 21hb Jun, 1978.

Lelongan ini ada-lah bersyarat berikut:—

- Pembeli yang berjaya hendak-lah membayar dengan wang tunai dan memindahkan barang2 yang di-beli-nya tidak lewat dalam tujuh hari dari hari perlelongan.
- Pembeli yang berjaya hendak-lah juga membayar chukai kastam jika perlu.
- Apa2 barang yang telah di-beli tetapi tidak di-pindahkan dalam tempoh tujuh hari tersebut akan di-rampas kembali dan di-jual semula.

JADUAL

Bil:	Butir2 Keterangan Benda :	Tempat Lelong	Tarikh dan Masa Lelong
1.	2 buah Jentera pemotong rumput Hayter 24"	Bengkel Pejabat Daerah Brunei/Muara, Batu 3 Jalan Tutong, Brunei.	19hb Jun, 1978 jam 9.00 pagi.
2.	137 buah Air Conditioners	Di-kawasan Pejabat Letrik, Jalan Gadong, Brunei.	20hb Jun, 1978 jam 9.00 pagi.
3.	2 buah Mini Bas	Di-kawasan Ibu Pejabat Polis Gadong, Brunei.	21hb Jun, 1978. jam 9.00 pagi.

PUBLIC AUCTION

NOTICE is hereby given that a public auction of the under mentioned items of goods specified on the Schedule will be held on 19th, 20th and 21st June, 1978.

The sale will be subject to the following conditions:—

- The successful bidder will be required to pay cash and remove the goods from the site not later than seven days after the auction.
- The successful bidder will also be required to pay Customs duty wherever applicable.
- Any items of goods bought but not removed within this period of seven days will be forfeited resold.

SCHEDULE

No.	Description of Articles	Place of Auction Sale	Time and Date of Auction Sale
1.	2 units Hayter 24" Grass Cutting Machine.	Workshop District Office Brunei/Muara, Mile 3, Jalan Tutong, Brunei.	19th June, 1978 at 9.00 a.m.
2.	137 units Air Conditioners	At the Compound of the Electrical Department, Jalan Gadong, Brunei.	20th June, 1978 at 9.00 a.m.
3.	2 units Mini Bus	At the Compound of the Police Headquarters Gadong, Brunei.	21st June, 1978. at 9.00 a.m.

Di-Jabatan Muzium, Brunei

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Jabatan Muzium, Brunei di-Bahagian Pusat Latehan Kesenian dan Pertukangan Brunei.

1. GURU TUKANG KAYU SENI UKIR :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Chalon2 hendak-lah berumur di-antara 30 hingga 50 tahun.

b) Mempunyai pengalaman dan pengetahuan bagi mengukir alat2 dari bahan2 kayu, tandok, gading dan sa-bagai-nya.

c) Mempunyai pengalaman dan pengetahuan bagi membuat kepala dan sarong keris dan bahan2 lain yang berhubung dengan kerja2 ukir mengukir.

d) Mahir membuat sampak dari jenis logam emas, perak atau tembaga bagi kepala dan sarong keris.

e) Mengetahui chara2 mengajar sekurang2-nya lima tahun tentang kerja ukiran kemahiran-nya itu.

Gaji :

Dalam sukatan gaji T.7 — \$B746-778-810-880-905-931-

956-982-1007-1033-1071-1097-1135-EB/1173-1211-1250-1031-1352-1377-1403-1428-1454-1479. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

2. PENOLONG GURU TUKANG KAYU SENI UKIR :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Chalon2 hendak-lah berumur di-antara 30 hingga 50 tahun.

b) Mempunyai pengalaman dan pengetahuan bagi mengukir alat2 dari bahan2 kayu, tandok, gading dan sa-bagai-nya.

c) Mempunyai pengalaman dan pengetahuan bagi membuat kepala dan sarong keris dan bahan2 lain.

d) Mahir membuat sampak dari jenis logam emas, perak atau tembaga bagi kepala dan sarong keris.

e) Berpengalaman mengajar seni pertukangan sekurang2-nya dua tahun dalam kerja2 pertukangan kemahiran-nya.

Gaji :

Dalam sukatan gaji D.3-4 EB.5-6 — \$625-657-689-720-752-784-854-880-905-931-956-982-1007-EB/1046-1071-1097-1122-

Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Sharat2 Lantikan :

Chalon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kontrak tiga tahun dengan kadar baksis 25% daripada gaji sa-telah genap menamatkan tempoh kontrak.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantek ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh perhubungan. Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 7hb Ogos, 1978.

(E/551/77 — Bil: 62/1978)

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

Di-Jabatan Kerja Raya, Brunei

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikuit di-Jabatan Kerja Raya, Brunei.

1. TUKANG PELAN KANAN :

Kelayakan dan Pengalaman :

- Mesti-lah mempunyai Sijil Persekolahan atau kelulusan yang sebanding dengan-nya dan Higher National Diploma in Draughtsmanship dari Maktab Teknikal yang di-iktiraf atau Intermediate R.I.B.A. atau lain2 kelulusan yang sebanding dengan-nya.
- Mempunyai enam tahun pengalaman dalam kerja2 melukis pelan di-Pejabat Chartered Aritek atau Jurutera.
- Mesti-lah boleh menyediakan pelan2 dan ukuran2 yang lengkap dari lukisan2 kasar (dimensional sketches).

Gaji :

Dalam sukatan gaji C.2 EB.3 — \$1071-1109-1148-1186-1224-1275-1326-1377-1428/EB/1479-1530-1581-1632-1683. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

2. JURUTEKNIK KANAN MAKMAL :

Kelayakan2 dan Pengalaman : Chalon2 mesti-lah mempunyai Sijil 'Am Pelajaran atau yang sebanding dengan-nya dan

telah menjalani latehan dalam bidang kimia sa-lama sekurang2-nya dua tahun serta memperoleh siji kecekapan. Chalon2 mesti-lah pernah berkhidmat sa-bagai Pembantu Makmal dalam makmal menganalisa kimia atau memegang jawatan yang sama dengan-nya sa-lama sekurang2-nya lima tahun.

Dalam sukatan gaji C.2 EB.3 — \$1071-1109-1148-1186-1224-1275-1326-1377-1428/EB/1479-1530-1581-1632-1683. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Sharat2 Lanjutan :
Chalon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kontrak tiga tahun dengan kadar baksis 25% daripada gaji sa-telah genap menamatkan tempoh kontrak.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantek ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh percubaan. Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 29hb Julai, 1978.

(E/42/74 — Bil: 60/1978)

Sa-bagai Aritek Kanan

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan untuk memenohi jawatan sa-bagai Aritek Kanan di-Jabatan Kerja Raya, Brunei.

Kelayakan2 :

Pemohon2 mesti-lah mempunyai kelayakan R.I.B.A. atau yang kelayakan yang di-iktiraf yang sebanding dengan-nya.

Pengalaman :

Sa-telah memperoleh kelayakan, mempunyai sekurang2-nya 10 tahun pengalaman dalam kerja2 perancangan, pereka dan pembinaan bangunan dan perumahan awam di-negeri2 tropika. Mempunyai pengalaman mentadbir bahagian Architecture, mengawal Pejabat Lukisan, dan latehan kakitangan2 rendah. Keutamaan akan di-beri kepada chalon2 yng mempunyai pengetahuan bahasa Melayu.

Umur : Sekurang2-nya 35 tahun.

Tugas2 :

Pemegang jawatan ini akan bertanggung-jawab kepada Pengarah Kerja Raya untuk kerja2 merancang dan mereka projek2 bangunan dan lain2 pekerjaan senibena yang di-selenggarakan oleh Jabatan Kerja Raya. Tugas2-nya meliputi mengawal dan menyelia kerja2 Pejabat Lukisan Jabatan Kerja Raya yang mana sa-bahagian daripada kerja2-nya ia-lah berbenot senibena tetapi termasuk juga berbagai2 kerja lain dalam bidang ke-

juruteraan, menyediakan perincian2 bangunan dan dokumen2 tawaran bagi projek2 tersebut, kerja2 pentadbiran dan surat menyurat berhubung dengan perkhidmatan2 bangunan dan juga melateh kaki-tangan2 tempatan.

Aritek Kanan di-kehendaki membantu Jurutera2 Kerja Kanan bila2 masa di-perlukan. Kerja2 pemeliharaan bangunan pada masa ini di-selenggarakan oleh Jurutera2 Kerja Kanan untuk Bangunan.

Gaji :
Dalam Kumpulan IV — B\$3,325 sa-bulan.

Sharat2 Lanjutan :
Chalon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kontrak tiga tahun dengan kadar baksis 25% daripada gaji sa-telah genap menamatkan tempoh kontrak.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantek ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh percubaan. Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 20hb Julai, 1978.

(E/161/78 — Bil: 55/1978)

TENDER NOTICE

1. TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Government Office, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 12.00 noon on Tuesday 20th June 1978 for:—

THE SUPPLY AND INSTALLATION OF FURNITURE TO THE PROPOSED B.T.T.C. EXTENSION (LIBRARY BLOCK) AT GADONG, BANDAR SERI BEGAWAN.

2. Tender documents may be obtained from the office of:—

Ho Kwong Yew Dan Anak2 Aritek2, 406, Bangunan Guru2 Melayu Brunei,

Bandar Seri Begawan, Brunei from 31st May 1978 during normal office hours.

3. The tender deposit is \$300.00 made in favour of Ho Kwong Yew Dan Anak2 Aritek2 and is refundable to each unsuccessful tenderer upon the receipt of a bona fide tender and the return of all tender documents in good condition.

4. Tenders must be placed in the envelope provided and must not bear any indication of the name of the tenderer.

5. Tenders received after the above stipulated closing time will be rejected.

6. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board, at the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat, Bandar Seri Begawan, Brunei up to noon on Monday 12th June, 1978 for:—

ELECTRICAL AND AIR-CONDITIONING INSTALLATION AT OGO MESS AND TRAINING THEATRE AT ARMY CAMP, SERIA.

2. Tenders received after this date will be rejected.

3. Tenders are to be placed in a plain sealed envelope. There must be no indication on the cover of the name of the Tenderer.

4. The cover must be addressed to the Chairman of the Tenders Board and endorsed as follows:—

THE PROPOSED ARMY WORKS PART I SERVICES, ELECTRICAL AND AIR-CONDITIONING INSTALLATION AT OGO MESS AND TRAINING THEATRE SERIA.

5. Tender Document may be obtained from the office of Aritek Bersatu, 2nd Floor, 148 Jalan Chevalier, Bandar Seri Begawan from Wednesday 24th May, 1978 during normal working hours.

6. The tender deposit will be \$200.00 refundable to all unsuccessful tenderers, on receipt of a bona fide tender.

7. Tenders to be on the approved form.

8. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

1. TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat, Bandar Seri Begawan, Brunei up to noon on Tuesday 20th June, 1978 for:—

AIRCONDITIONING INSTALLATION M.R.S. GURKHA BATTALION SERIA

2. Tenders received after this date will be rejected.

3. Tenders are to be placed in a plain sealed envelope. There must be no indication on the cover of the name of the Tenderer.

4. The cover must be addressed to the Chairman of the Tenders Board and endorsed as follows:—

AIRCONDITIONING INSTALLATION M.R.S. GURKHA BATTALION SERIA

5. Tender Documents may be obtained from the office of Aritek Bersatu, 2nd Floor, 148 Jalan Chevalier, Bandar Seri Begawan during normal working hours.

6. The Tender Deposit will be \$200.00 refundable to all unsuccessful tenderers, on receipt of a bona fide tender.

7. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

KENYATAAN JUALAN LELONG

DENGAN ini di-ma'alomkan bahawa jualan lelong barang2 emas yang tidak di-tebus akan di-adakan di-Dewan Bandaran Bandar Seri Begawan, Brunei pada hari Sabtu 17hb Jun, 1978 mulai jam 9.00 pagi.

AUCTION SALE

NOTICE is hereby given that an auction sale of unredeemed pawn shop articles will be held at the Municipal Hall, Bandar Seri Begawan, Brunei on Saturday 17th June, 1978 commencing at 9.0 a.m.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT TENDER NOTICES

No. 114 OF 1978

TENDERS will be received from Class "C" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 6th June, 1978 for:—

CONSTRUCTION OF R.C. RETAINING WALL AT TANAH PERKUBORAN RANGAS SIMPANG JALAN KIULAP LAMA BATU SATU, JALAN TUNONG, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

ELECTRICAL DEPT. TENDER NOTICES

SERIAL No. 37(EP)/78

TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan, Brunei from the registered Class "A" cable laying Contractor up to 12.00 noon on Tuesday, 20th June, 1978 for the following:—

ERECTION OF 37 FT. AND 28 FT. STEEL POLES AND STAY RODS ALONG JALAN LIMAU MANIS AT KAMPONG KUALA LURAH, BRUNEI

Tenders received after the stated time will be rejected. Tenders shall be submitted in a plain sealed envelope with no indication of Tenderer's name or address and shall be marked:—

"ERECTION OF 28 FT. AND 37 FT. STEEL POLES AND STAY RODS ALONG JALAN LIMAU MANIS AT KAMPONG KUALA LURAH, BRUNEI".

The form of Tender including specification and drawing can be obtained from the office of the Chief Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan, Brunei.

The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

The tender deposit will be \$300.00 refundable to all unsuccessful tenderers, on receipt of a bona fide tender.

SERIAL No. 39(IW)/78

TENDERS will be received by the Tenders Board, Bandar Seri Begawan, Brunei from registered Electrical Wiring Contractors, Class 'A' and 'B' up to 12 noon on Tuesday 20th June, 1978 for the following:—

ELECTRICAL INSTALLATION FOR 1 BLOCK OF 12 UNITS JUNIOR FLATS FOR MEDICAL DEPARTMENT AT KUALA BELAIT, BRUNEI.

Tender documents may be obtained from the office of the Chief Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan, Brunei.

The tender documents to be placed in a plain envelope addressed to the Tenders Board. The envelope to be clearly marked:—

"TENDER FOR THE ELECTRICAL INSTALLATION FOR 1 BLOCK OF 12 UNITS JUNIOR FLATS FOR MEDICAL DEPARTMENT AT KUALA BELAIT".

SERIAL No. 40 (EP)/1978

TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the Office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan, Brunei from the registered Class 'A' Cable Laying Contractors up to 12.00 noon on Tuesday, 27th June, 1978 for the following:—

No. 115 OF 1978

TENDERS will be received by the Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 13th June, 1978 for:—

SUPPLY OF MOSQUITO NETS, KAPOK MATTRESSES, KAPOK PILLOWS FOR A PERIOD OF ONE YEAR.

Tender documents may be seen and all particulars obtained at the Office of the Director of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 116 OF 1978

TENDERS will be received by the Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 13th June, 1978 for:—

ERECTION OF 28 FT. TUBULAR STEEL POLES AND STAY RODS KAMPONG LUBOK PULAU, TUTONG.

Tenders received after the stated time will be rejected. Tenders shall be submitted in a plain sealed envelope with no indication of Tenderer's name or address and shall be marked:—

"ERECTION OF 28 FT. TUBULAR STEEL POLES AND STAY RODS AT KAMPONG LUBOK PULAU, TUTONG".

The form of Tender including specification and drawing can be obtained from the Chief Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan, Brunei.

The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

The tender deposit will be \$300.00 refundable to all unsuccessful tenderers, on receipt of a bona fide tender.

TENDER No. 41(IW)/1978

TENDERS will be received by the Tenders Board, Bandar Seri Begawan, Brunei from registered Electrical Wiring Contractors, Class 'A' and 'B' up to 12 noon on Tuesday, 20th June, 1978 for the following:—

ELECTRICAL INSTALLATION FOR 1 SCHOOL BLOCK OF 6 CLASSROOMS AND TOILET BLOCK AT PUNI, TEMBURONG.

Tender documents may be obtained from the Office of the Chief Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan, Brunei.

The tender documents to be placed in a plain envelope addressed to the Tenders Board. The envelope to be clearly marked:—

"TENDER FOR THE ELECTRICAL INSTALLATION FOR 1 SCHOOL BLOCK OF 6 CLASSROOMS AND TOILET BLOCK AT PUNI, TEMBURONG."

SERIAL No. 43(IW)/1978

TENDERS will be received by the Tenders Board, Bandar Seri Begawan, Brunei from registered Electrical Wiring Contractors, Class 'A' and 'B' up to 12 noon on Tuesday, 20th June, 1978 for the following:—

INTERNAL ELECTRICAL INSTALLATION FOR STANDARD MOSQUE AT KAMPONG TANAH JAMBU, JALAN MUARA, BRUNEI.

Tender documents may be obtained from the Office of the Chief Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan, Brunei.

The tender documents to be placed in a plain envelope addressed to the Tenders Board. The envelope to be clearly marked:—

"INTERNAL ELECTRICAL INSTALLATION FOR STANDARD MOSQUE FOR KAMPONG TANAH JAMBU, JALAN MUARA, BRUNEI."

SUPPLY OF GAS COOKERS TO P.W.D. BANDAR SERI BEGAWAN FOR A PERIOD OF ONE YEAR.

Tender documents may be seen and all particulars obtained at the Office of the Director of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 117 OF 1978

TENDERS will be received by the Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 13th June, 1978 for:—

THE SUPPLY OF FOAM RUBBER MATTRESSES, PILLOWS AND CUSHIONS TO P.W.D. BANDAR SERI BEGAWAN FOR A PERIOD OF ONE YEAR.

Tender documents may be seen and all particulars obtained at the Office of the Director of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 118 OF 1978

FRESH Tenders will be received from Class "C" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 13th June, 1978 for:—

SUPPLY OF IRONING BOARDS FOR A PERIOD OF ONE YEAR.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 119 OF 1978

TENDERS will be received from Class "AX" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 13th June, 1978 for:—

CONSTRUCTION OF R.C. RAMP FOR FIRE STATION AT JALAN TUNONG, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 120 OF 1978

TENDERS will be received from Class "AX" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 13th June, 1978 for:—

PROPOSED BOATSHED RAMP FOR ISTANA DARUL-HANA, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 121 OF 1978

TENDERS will be received from Class "A" only P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 13th June, 1978 for:—

THE CONSTRUCTION OF 8 BLOCKS OF 12 UNITS "F" TYPE FLATS AND 28 BLOCKS OF 2 UNITS CLASS "G" QUARTERS FOR R.B.M.R., NEAR 1ST FLOTILLA BASE, MUARA, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 122 OF 1978

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei Registered Contractor by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 13th June, 1978 for:—

THE CONSTRUCTION OF DRAINAGE SYSTEM AND TURFING AT THE PROPOSED EARTH STATION, TELISAI, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

JAWATAN2 DALAM PERKHIDMATAN KERAJAAN, BRUNEI

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-dalam Perkhidmatan Kerajaan Brunei.

1. PEMBANTU PENYUNTING :
(Pejabat Setia Usaha Kerajaan, Bahagian Penerangan).
Kelayakan2 dan Pengalaman :
Lulus Sijil 'Am Pelajaran Brunei Cambridge (Perengkat Biasa) atau yang sebanding dengan-nya. Keutamaan akan di-beri kepada pemohon2 yang mempunyai pengalaman di-bidang kewartawanan.

Gaji :
Dalam sukatan gaji D.3 EB. 4-5 — \$625-657-689-720-752-784 / EB/ 854-880-905-931-956-982-1007-1046-1071-1097-1122. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

2. JURU MESIN OUTBOARD TINGKAT KHAS : (di-Jabatan Laut, Brunei)

Kelayakan2 dan Pengalaman :
a) Pemohon2 mesti-lah berumur tidak kurang dari 28 tahun dan berkhidmat tidak kurang dari lima tahun sa-bagai Juru Mesin Motor Sangkut Tingkat I dan tidak kurang dari lima tahun sa-bagai Peman-

du Motor Sangkut.
b) Pemohon2 hendak-lah berkebolehan untuk menyelenggarakan dan mengawal pegawai2 di-bawah tangan-nya bagi menunaikan tugas2 mereka.
c) Pemohon2 hendak-lah boleh membaca dan mengerti Instruction Manuals, Lukisan2 dan Daftar Alat2 Ganti bagi Mesin Motor Sangkut yang mana di-chetak dalam Bahasa Inggeris.
d) Pemohon2 hendak-lah berkebolehan membuka semua, overhaul, membaiki dan memelihara semua jenis Mesin Motor Sangkut.
e) Pemohon2 hendak-lah berkebolehan memeriksa dan menafsirkan alat2 ganti yang di-kehendaki untuk membaiki motor2 Sangkut dan menyediakan pesanan2 pembelian bagi kegunaan sedia dan bagi alat2 ganti simpanan tanpa pengawasan.

Gaji :
Dalam sukatan gaji D.2 EB.3-4 — \$446-465-485-504-523-542-561 / EB/ 625-657-689-720-752-784-854-880-905-931-956-982-1007.
3. KERANI PENERANGAN PENERBANGAN : (Jabatan Penerbangan Awam)
S.A.P. Perengkat Biasa. Pe-

mohon2 mesti-lah fasah menu-lis dan bertutur dalam bahasa Melayu dan Inggeris. Perlu mempunyai suara microphone yang baik.

Chalon akan di-uji menentukan kesesuaian mereka bagi jawatan yang tersebut di-atas.

Gaji :
Dalam sukatan gaji D.2 EB.3-4 — \$446-465-485-504-523-542-561 / EB/ 625-657-689-720-752-784-854-880-905-931-956-982-1007. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

4. PEMERIKSA : (Jabatan Odit)

Kelayakan2 dan Pengalaman :
Pemohon2 mesti-lah lulus sekurang2-nya Sijil Rendah Pelajaran Brunei dan mempunyai kelulusan yang baik dalam matapelajaran Ilmu Hisab. Keutamaan akan di-beri kepada pemohon2 yang berpengalaman atau pernah mempelajari Ilmu menyimpun kira2.

Di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Brunei.

1. JURURAWAT BILEK PEMBEDAHAN :

Kelayakan2 dan Pengalaman :
a) Kelulusan jururawat yang di-iktiraf oleh General Nursing Council of England.
b) Sijil Perbidanan Division Satu atau kelayakan yang sebanding.
c) Postgraduate Diploma in Operating Theatre Techniques atau pun mempunyai sekurang2-nya 5 tahun pengalaman bekerja di-Bilik Pembedahan dengan memegang jawatan kanan dan pengalaman sedemikian mesti-lah di-akui oleh Doktor Bedah yang menjadi ketua.

Gaji :
Dalam sukatan gaji M.11 — B\$1670-1734-1798-1862-1925-1989 / EB/ 2053-2117-2180-2244-2308. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

2. GURU JURURAWAT KELINIK :

Kelayakan2 dan Pengalaman :
a) Kelulusan jururawat yang di-iktiraf oleh General Nursing Council of England, dan sebagai2-nya mempunyai Sijil Perbidanan Division Satu atau kelayakan yang sebanding.
b) Mesti-lah mempunyai Clinical Instructor's Certificate daripada sa-sebuah badan lathan yang di-iktiraf dan mempunyai sekurang2-nya 2 tahun di-bidang lathan.

Gaji :
Dalam sukatan gaji M.11 — B\$1670-1734-1798-1862-1925-1989 / EB/ 2053-2117-2180-2244-2308. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

3. PENYELIA PERKHIDMATAN PUSAT PEMBASMIAAN KUMAN :

Kelayakan2 dan Pengalaman :
a) Kelulusan jururawat yang di-iktiraf oleh General Nursing Council of England, dan sebagai2-nya mempunyai Sijil Perbidanan Division Satu atau yang sebanding.
b) Chalon2 mesti-lah mempunyai sijil pengurusan Central Sterilized Depot dan mempunyai sekurang2-nya 2 tahun pengalaman sa-telah memperoleh kelayakan tersebut.
c) Chalon2 yang mempunyai pengalaman Nursing dan C.S.S.D. akan juga di-per-timbangkan.

Gaji :
Dalam sukatan gaji D.1-2 EB. 3-4-5 — \$370-383-395-408-421-434-446-465-485-504-523-542-561 / EB/ 625-657-689-720-752-784-854-880-905-931-956-982-1007-1046-1071-1097-1122. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 aukan dan sijil2 tidak lewat dari 5hb Ogos, 1978.
(E/248/75 — Bil: 65/1978)

Gaji :
Dalam sukatan gaji M.11 — B\$1670-1734-1798-1862-1925-1989 / EB/ 2053-2117-2180-2244-2308. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Sharat2 Lantikan :
Chalon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kontrak tiga tahun dengan kadar baksis 25% daripada gaji sa-telah genap menamatkan tempoh kontrak.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantik ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh percubaan. Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 aukan dan sijil2 tidak lewat dari 30hb Julai, 1978.
(E/323/78 — No: 63/1978)

TENDER NOTICE
AIR CONDITIONING SERVICES TO SINGLE MEN'S BARRACKS AT RBMR FLOTILLA BASE, MUARA

REGISTERED Class 'B' Air Conditioning Contractors and above are invited to submit tender for the complete supply and installation of Air Conditioning Services to Single Men's Barracks at RBMR Flotilla Base, Muara.

Tender document can be obtained from the office of Messrs. Leong Consulting Engineers, No. 207 Lot 5440, Shophouse Complex, Mile 1½, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Brunei from 10th June, 1978 onwards during normal office hours. The Tender deposit of \$400.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender and the return of documents and drawings.

Tender must be submitted on the provided Tender Form and must reach the office of the Chairman, Tenders Board, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei not later than 12.00 noon, 20th June, 1978. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

Tender shall be enclosed in a plain sealed envelope marked: "Tender for Air Conditioning Services to Single Men's Barracks at RBMR Flotilla Base, Muara."

Our client, The Government of Brunei, do not bind themselves to accept the lowest or any tender.

Di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Brunei.

1. PEMBANTU RUMAH SAKIT :

Kelayakan2 :
Pemohon2 mesti-lah sudah berumur 18 tahun. Mereka mesti-lah lulus sekurang2-nya peperiksaan, Tingkatan III di-Sekolah Inggeris, atau yang sebanding dengan-nya.

Tingkatan Gaji :
Pembantu Rumah Sakit: M3 — \$395-408-421-434-446-459-472-491-510-529-548-567-587.

Pembantu Rumah Sakit Terlatih : M.4-5 EB.6 — \$650-682-714-746-778-810-880-905-931-956-982-1007-1003 / EB/ 1071-1097-1122-1148 / EB/ 1173-1199-1224-1250-1275-1301.

Sharat2 Lantikan :
Pemohon2 yang berjaya di-kehendaki menjalani lathan untuk menjadi Pembantu Rumah Sakit Terlatih (dengan mendapat Sijil Jururawat Terlatih) di-rumah Sakit Umom, Bandar Seri Begawan, Brunei. Biasa-nya kursus ini akan memakan masa 3 tahun dan 4 bulan. Sa-telah tamat lathan sa-bagai Pembantu Rumah Sakit dan sa-sudah memperoleh Sijil Jururawat Terlatih, pemohon2 akan layak di-tetapkan sa-bagai Pembantu Rumah Sakit Terlatih.

Pakaian seragam akan di-sediakan jika perlu. Pembantu Rumah Sakit Percubaan akan di-beri alon Dhobi dan Chautan sa-masa dalam lathan.

2. JURURAWAT PERCHUBAAN :

Kelayakan2 :
Pemohon2 mesti-lah mencha-pai umur 18 tahun. Mereka mesti-lah lulus Tingkatan III Inggeris atau yang sebanding dengan-nya.

Keutamaan akan di-beri kepada pemohon2 yang mempunyai sijil yang menunjukkan salah satu matapelajaran-nya ia lulus dalam Bahasa Melayu, atau sekurang2-nya boleh bertutur dalam Bahasa Melayu dengan cekap.

Sukatan gaji :

Dalam Perchubaaan : M3 — \$395-408-421-434-446-459-472-491-510-529-548-567-587. Gaji permulaan bergantung kepada kelulusan persekolahan.
Jururawat Terlatih : M4 EB.5 — \$650-682-714-746-778-810 / EB/ 880-905-931-956-1007-1033.

Sharat2 Lantikan :

a) Pemohon2 yang terpilih akan menjalani lathan bagi mendapatkan Sijil Jururawat Terlatih di-Rumah Sakit Besar, Bandar Seri Begawan. Lazim-nya lathan ini memakan masa sa-lama 3 tahun 4 bulan. Sa-telah memperoleh Sijil Jururawat Terlatih, pemohon2 ada-lah berhak di-tetapkan sa-bagai Jururawat Terlatih di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan Kerajaan Brunei.

b) Pakaian seragam ada-lah di-beri perchuma dan tempat tinggal akan di-adakan. Jururawat2 Perchubaaan akan menerima alon dhobi dan alon makan.

c) Jururawat dalam perchubaaan mesti-lah bujang.

3. PENOLONG JURURAWAT :

Kelayakan2 :
Pemohon2 mesti-lah bujang dan berumur 18 tahun ka-atas. Mereka mesti-lah lulus Tingkatan I Inggeris, atau Darjah VI Melayu.

Tingkatan Gaji :

Penolong Jururawat : M2 — \$383-395-408-421-434-446-459-472-485-497-510-523-536-548 / EB/ 561-574-587-599-612-625.

Elaon :
Pakaian seragam akan di-beri perchuma. Tempat tinggal akan di-sediakan sa-masa dalam lathan. Selain dari itu elaon makan sa-banyak \$60 sabulan di-bayar sa-masa dalam tempoh perchubaaan.

Tempoh Perchubaaan :
Tempoh perchubaaan biasa-nya ia-lah sa-lama 2 tahun 4 bulan.

4. PENYAMBUT RUMAH SAKIT :

Kelayakan2 :
a) Pemohon2 mesti-lah sa-orang perempuan yang berumur 18 tahun dan tidak lebih dari 25 tahun.
b) Pemohon2 mesti-lah lulus Tingkatan II Sekolah Inggeris dan Darjah IV Sekolah Melayu.
c) Pemohon2 mesti-lah mempunyai kebolehan bertutur dalam bahasa Melayu dengan baik.

Gaji :
Dalam sukatan gaji D.1 EB. 2-3 — \$370-383-395-408-421-434 / EB/ 446-465-485-504-523-542-561-625-657-689-720-752-784.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 aukan dan sijil2 tidak lewat dari 13hb Julai, 1978.
(E/348/63/A — Bil: 53/1978)

TENDER NOTICE

ELECTRICAL INSTALLATION OF PROPOSED MISCELLANEOUS ADDITIONS AND ALTERATIONS TO FLOTILLA BASE, MUARA (PHASE II)

TENDERS will be received by the Chairman of Brunei Tenders Board from registered Electrical Contractors Class "A" only up to 12.00 noon, 11th July 1978 for :—

ELECTRICAL INSTALLATION OF PROPOSED MISCELLANEOUS ADDITIONS AND ALTERATIONS TO FLOTILLA BASE, MUARA (PHASE II).

Tender document can be obtained from the Office of Messrs Associated Consultants Private Limited, Rooms 27-29, Hongkong Bank Chambers, Bandar Seri Begawan from 14th June 1978 onwards during normal office hours on payment of a Tender Deposit of B\$750.00 which will be refundable to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender and the return of documents and drawings.

Tender must be submitted on the Tender Form provided and must reach the office of the Chairman, Brunei Tenders Board, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan not later than 12.00 noon, 11th July 1978. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

Tenders shall be enclosed in a plain sealed envelope marked: "Tender for Electrical installation of Proposed Miscellaneous Additions and Alterations to Flotilla Base, Muara (Phase II)."

The Government of Brunei is not bound to accept the lowest or any tender.

Di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa untuk jawatan Penyelia Jururawat Kesihatan di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Brunei.

Kelayakan2 :
Pemohon2 hendak-lah mempunyai kelulusan2 yang berikut :

a) S.R.N.
b) S.C.M.
c) Sijil Pelawat Kesihatan dan Diploma in Advanced Nursing Administration.

Pengalaman :

Chalon2 hendak-lah mempunyai sekurang2-nya 5 tahun pengalaman bekerja sa-bagai Ketua Jururawat Kesihatan.

Tugas2 :

a) Chalon2 yang berjaya (perempuan) akan bertanggungjawab kepada Pegawai Perubatan Kesihatan untuk menyelia, mengawal dan mengatorkan tugas2 semua jururawat2 Bahagian Kesihatan dan Perbidanan dan lain2 perkara yang mungkin berbangkit dari masa ka-sesama.
b) Dia hendak-lah menyelenggarakan semua aspek kerja2 Rawatan Kesihatan dengan bekerjasama dengan Pegawai Perubatan Kesihatan.
c) Dia hendak-lah juga berhubung rapat dengan

Pengetua Jururawat Jabatan Perubatan dan Kesihatan mengenai semua perkara2 yang berkaitan dengan Perbidanan dan pengambilan jururawat Bahagian Kesihatan.

Gaji :
Dalam sukatan gaji M.12 — B\$2053-2129-2206-2282 / E B / 2359-2435-2521-2588-2665. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Sharat2 Lantikan :

Chalon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kontrak tiga tahun dengan kadar baksis 25% daripada gaji sa-telah genap menamatkan tempoh kontrak.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantik ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh percubaan. Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 aukan dan sijil2 tidak lewat dari 1hb Ogos, 1978.

(E/1881/76 — Bil: 64/1978)

TENDER NOTICE

ELECTRICAL INSTALLATION OFFICE AND HOUSING COMPLEX DEPARTMENT OF SECURITY AND INTELLIGENCE, KUALA BELAIT

REGISTERED Class 'A' Electrical Contractors are invited to submit tender for the complete supply and installation of Electrical Services To Office and Housing Complex, Department of Security and Intelligence, Kuala Belait.

Tender documents can be obtained from the office of Messrs. Leong Consulting Engineers, No. 207 Lot 5440, Shophouse Complex, Mile 1½, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Brunei from Wednesday, 31st May, 1978 onwards during normal office hours. The tender deposit of \$500.00 shall be

in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender and the return of documents and drawings.

Tender must be submitted on the provided Tender Form and must reach the office of the Chairman, Tenders Board, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei not later than 12.00 noon, Tuesday 20th June, 1978. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

Tender shall be enclosed in a plain sealed envelope marked: "Tender for Electrical Installation to Office and Housing Complex, Department of Security and Intelligence, Kuala Belait."

Our clients, The Government of Brunei, do not bind themselves to accept the lowest or any tender.

PERPADUAN KUNCHI KEMAJUAN SA-SEBUAH SHARIKAT K-SAMA

KAMPONG KERIAM, Tutong. — Pesuruhjaya Kemajuan Kerjasama, Awg Ahmad Wally Skinner, ketika merasmikan Mashuarat Agong Persatuan Sharikat Kerjasama Melayu Kampung Keriama kali kedua di-sini baru2 ini menyatakan bahawa semua perniagaan tidak

kira dalam apa bidang; masing2 berlumba2 mencari kemajuan dan dalam hal ini tidak ketinggalan pekedai2 persendirian juga mahukan berkembang.

Menurut beliau, mereka itu bukan sahaja boleh dapat membesarkan perniagaan-nya dengan lebih mudah dari sharikat2 kerjasama, tetapi dengan pengalaman mereka yang luas dalam bidang ini sedikit sebanyak dapat menguasai perniagaan itu. Walau bagaimana pun kedai2 sharikat kerjasama yang kecil dan yang sederhana, tidak-lah boleh berdiam diri dengan bersungut sahaja.

"Sharikat2 kerjasama mahulah berwaspada dan bekerja dengan lebih giat lagi supaya dapat menandingi pekedai2 lain. Jikalau kedai sharikat kerjasama itu terpaksa menandingi pekedai2 lain dalam perdagangan-nya, maka yang sangat mustahak bagi-nya ialah mengokohkan perampingan di-antara sharikat dengan ahli2-nya sa-bagai pembeli dan juga tuan2 punya kedai sharikat kerjasama yang mengator dan menguruskan perniagaan-nya. Dan ini ada-lah suatu kelebihan yang sepatut-nya di-gunakan dengan sepenoh-nya", ujar-nya lagi.

Tambah-nya, dengan ada-nya perpaduan di-kalangan ahli2 sharikat kerjasama itu, harapan kita ada-lah lebih cerah untuk bergerak maju.

Terdahulu dari itu, beliau menyentuh tentang tujuan mashuarat agong bagi sharikat kerjasama itu ia-lah merupakan satu pemereksaan ka-arrah urusan sharikat yang menjalankan perniagaan-nya dalam jangka masa satu tahun yang lalu.

Di-samping mendengarkan laporan2 yang di-bentangkan, dalam mashuarat agong juga ahli2 dapat mengemukakan pertanyaan2, memberikan buah2 fikiran masing2 untuk kebaikan sharikat dan menggunakan hak memilih jawatankuasa tadbir sharikat bagi tahun hadapan, jelas-nya.

Beliau menguchapkan tahniah atas kemajuan yang telah di-dapati oleh Kedai Sharikat Kerjasama Persatuan Melayu

Keriam dan menaruh keyakinan yang sharikat itu akan terus berkembang maju.

Pelita di-fahamkan, Jabatan Kemajuan Kerjasama telah menganjurkan kursus sa-lama empat hari bagi pemimpin2 kedai sharikat kerjasama di-Daerah Tutong, yang telah di-langsungkan di-Pusat Belia, Bandar Seri Begawan minggu lalu. Disamping mendengarkan chera-



Awg Ahmad Wally Skinner.

mah2 dan mengadakan perbincangan2; peserta2 kursus juga telah membuat lawatan sambil belajar ka-kedai2 sharikat kerjasama di-negeri ini.



Dari muka 1

Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Begawan Sultan Sir Muda Omar Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddin; YTM Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibol Himamah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohammad Bolkiah dan YTM Paduka Seri Duli Pengiran Muda Sufri Bolkiah juga telah berangkat ka-upachara tersebut.

Antara pembesar2 negara yang hadir ka-upachara pada pagi itu termasuklah Penasehat Umom Kerajaan DYMM, Yang Teramat Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Awang Isa; Menteri Besar, Yang Amat Mulia Pengiran Dipa Negara Laila Diraja Pengiran Abdul Momin bin Pengiran Haji Ismail; YTM Seri Paduka Pengiran Pemancha; Setia Usaha Kerajaan, Y.B. Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz, Yang Amat Mulia Pengiran2 Cheteria, Pengiran2, Yang Dimuliakan Pehin2, dan pegawai2 kanan Kerajaan.

Lewat di-sebelah pagi-nya, satu majlis jamuan telah di-adakan di-tempat kediaman Tuan Yang Terutama Pesuruhjaya Tinggi British di-Jalan Residency.

Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-pertuan Negeri Brunei dan Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri serta lain2 Kerabat Diraja telah berangkat menghadrir majlis tersebut.

Lawatan ahli2 MMN ke-5 buah kampung

BANDAR SERI BEGAWAN. — Rombongan Ahli2 Yang Berhormat Majlis Mashuarat Negeri, yang di-ketuai oleh Yang Berhormat Awang Abdul Latif bin Awang Abdul Hamid, telah mengadakan lagi lawatan ka-lima buah kampung di-Daerah Brunei Muara pada hari Jumaat yang lalu.

Yang Berhormat Awg Abdul Latif, di-akhir perjumpaan dengan anak2 kampung itu melahirkan harapan-nya supaya penduduk2 kampung di-situ akan sentiasa berdiri tegoh dibelakang Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia serta menumpukan ta'at setia yang tidak berbelah bahagi kepada Baginda dan Kerajaan Baginda terutama pada mengekalkan keamanan, keselamatan serta ketenteraman yang telah ujud sekarang ini.

"Mari-lah kita sama2 bersyukur di-atas limpah kurnia Allah yang telah sama2 kita nekmati sekarang ini, melalui Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia," ujar-nya.

Dalam perjumpaan dengan penduduk di-kelima buah kampung tersebut berbagai perkara telah di-kemukakan untuk kebaikan penduduk kampung di-situ termasuklah kemudahan talipan dan lain2.

YANG Amat Mulia Pengiran Jaya Perkasa Pegiran Anak Hassan bin Pengiran Sabtu Kamaluddin, Ketua Kampung Pengiran Bendahara Lama, (Nombor 2 dari kanan) turut hadir dalam perjumpaan di-Kampung Tamoi Tengah (kiri atas).

Sementara gambar kiri bawah menunjukkan ahli2 Yang Berhormat itu bergambar ramai sa-lapas perjumpaan dengan penduduk2 Kampung Tamoi Tengah.

S.Mariam penyanyi undangan dalam Pusparagam minggu ini

S. MARIAM penyanyi Pop Kota Singapura tahun2 enam-pulohan akan turut menyirikan ranchangan pusparagam minggu ini. Penyanyi yang mempunyai suara lemah gemulai ini, kini telah menetap di-Brunei. Sa-waktu di-undang oleh penerbit pusparagam, S. Mariam menyatakan, kini dia akan chuba berjinak kembali dengan arena seni suara, agar bakat yang ada pada-nya tidak akan meng-hilang.

Dua lagi acara yang menarek dalam ranchangan pusparagam minggu ini, ialah persembahan silap mata oleh Awang Johnny Chong, dan permainan tabla, ia-itu satu alat pancharagam yang selalu di-gunakan dalam musik ala hindu-stan. Dua orang penunton akan menchuba kebolehan mereka bagaimana chara2 memalu tabla; yang

di-demonstrasikan oleh S. Hashim. Di-samping itu turut menyirikan ranchangan pusparagam minggu ini ia-lah Vico Pescatore Combo dari Holland (Belanda) yang terdiri dari tiga orang pemain musik-nya. Kumpulan Vico Pescatore ini telah berada di-Brunei, sa-waktu di-undang oleh masyarakat Belanda yang berada di-padang minyak (Seria), kerana sempena perayaan hari jadi Ratu Belanda (Queen Juliana) baru2 ini. Di-amping itu, salah sa-orang penyanyi tanah ayer kita, Hamidon Md. Yassin, yang pernah menyandang Johan Bintang Radio bagi Daerah Belait pada awal2 tahun 70an dulu, juga turut menyumbangkan suara-nya.

Bagaimana-kah ator chara pusparagam minggu ini? Saksikan-lah siaran-nya pada 11hb Jun, 1978 sa-lapas warta berita Melayu RTB.



Dua orang para penunton yang di-undang oleh juruachara P. Asmalee untuk menunjukkan kebolehan mereka bermain Tabla, ini-lah satu acara yang menarek dalam pusparagam minggu ini.